Ն. 4288 — 1899 ՕԳՈՍՏՈՍ 4 ՉԱՐԵՇՆԻ — 1317 ՐԷՋԻԲ ԱԽՐՐ 9 — ՕՆ ՊԷՏԵՐԱՅԻ ՍԷՆԷ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

20 ԳՈՒՐՈՒ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՆԷ ՄԻԼԼԻՈՆԷ ԹԻՒԱՅԱՐԻՈՒՆԷ ՍԱՐԱՖԻՈՒՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՒՆԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
12 ամսեայ 6 ամսեայ 3 ամսեայ
ՕՍԱՄԱՆՅԱՆ 140 ղր. 70 ղր. 40 ղր.
ԹԱՐԻՔ 150 » 80 » 45 »
Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — جريدهٔ شرقيه

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԼՈՒՍԱՒՈՐ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
1ինամի, 2ինամի վէ 3ինամի սահիպէ ղր. 5
4ինամի սահիպէ 11ի 10ր. հա. » 3
Մէվատտը նախիյա սաիր պէնտէր մէհճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իսաէ օլունմայաճագ

Իսարէիանէսի Սթամպոլատ Պապը Ալի Հասաէսինատէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան ճաթզասանատա տրը։ Փեսաֆիէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանրն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունտա։

ԿԻՆԵԼԻԿՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թրանսվալ հիւքիւմէթի՝ պիր խայլի ուն վէ սաիր մուխթէլիֆ զէխիրէ վէ էմթաա միւպայէա իթմէկ օլորը կիպի, Ռիէլ նամ վաբօր տախի հիւքիւմէթը միւշարէէյհա իշիւն 401 սանդրգ ֆիշէնկի համիլ օլորը հալտե գոնտրգ քէրրէ Լօրէնձօ-Մարքէզ քէօրֆէզինէ վասլը օլմուշ տրը։

Հինախթանտան ճէնուպի Ափրիգայա 11 12000 ասքէր սեվգի իշիւն Պոմպայտա Թէատրիքէաթը ազիմէ իճրա օլունմը տրը։ Օրատա պիր խայլի նագլիյէ վաբօրլարը տախի հազըր վէ ամատէ տիր։ Մուհարէպէ զուհուրինտէ, Գոմպայ, Քիւրազի վէ Գալքիթտան այնը վագթատա ասքէր՝ սէֆինէլերէ իրգնագ իսիլէճէք տիր։

Գէկիրատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, հատիսէի մալիսմէսէն նէլէր իսէն մուհաքէմէ սէպէպիյէ սախիլիյէ նազըրը Մ. Անտօնօվիչ իլէ գունշն քօլիթիգա տօսթը Թիճարէթ նազրը Մ. Լօզանիչ մէմուրիյէթէն չէքիվիլէր տիր։ Մ. Անտօնօվիչ՝ սարդ գրալ Միլանն արզուսընա բազմն միթէճասըրլար իլէ չէրիքէլերի ալէյհինէ Թէատրէրը ճէսիտ իթթիհամ իթթիհամ իլէ, վէ Սգուբչինա մէնլիսինէ քիւկյէթ իւզրէ գունլրնան սէրպէսթի ֆրգասը՝ մէնլիսը մէզբիրը կէլէճէք տէվրէի իճթիհատչիսինէ Թէսապիրը մէզգիրէրէ թասվիպ իթմէյճէկիսի պէյան էյլէմիշտիր։

Գունշրանը վիբէլա՝ գրալ Միլանն սասմը օյան Մ. Կէնչիչին տախիլիյէ նէզարէթինէ, վէ մալիյէ նազրը Մ. Վուգագին Բէրօվիչին Թիճարէթ նէզարէթինէ նասպլարբյար Թէսվիյէրէզկիր օլմուշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Տէրսաատէթտէ գունլրնան Միւրանի Գաթօվիգ Բաթրիգը ճէհատտի կիրէմ էֆ. հազրէթլէրի՝ մայէթինէքի բուհանիլէր իլէ պիրլիքտէ գու կիւն Բօմա Թարիգիյէ Տէրսաատէթտէն եօլա չրգաճաղընան, տիւն Մաագէյնը Հիմայունա զիմէթլէ խաքիրի Շահանէյէ գրզը ուպուտիյէթ իթմիշ, վէ պիլվասրթա իլթիհաթը Շահանէյէ նաիլ օլուպ պիր գրթա ալթուն լիյազաթ միտալեասընա տա նաիլ օլմուշ տրը։

—Նահիյէ միւտիրլէրի մասաբրնան Թէգաւտիյէ օլարագ 100տէ 5, վէ մասաղուլլար իշիւն տէ 100տէ 1 Թէվֆիգի օլունտրը հալտ, գունլար մէմուրիյէթլէրինատէն լազգազլարընա՝ Թէգաւտ մասալնա նաիլ օլուպ, մասաղուլիյէթ մասալը թախսիս օլունմամագտա իսի. գու հալ միւնասիպ օլամայաճաղընան, Թէգաւտ մասալը կիպի մասաղուլիյէթ մասալընա տախի նաիլ օլմալրընա Շուրի 8էվլէթ գունդիմաթ տաիրէսինտէն գարար գէլտիրէք, իշին պիր քէրրէ տէ գունդիյէ տաիրէսինճէ Թէգզիգ օլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Նէրի միւթասարրֆլրը Թարքինան վագը օլան Թէչէպիտաթ իւզէրինէ տապրզ էրկէրի մէրբօրլիտի Ղրիգորիօս էֆէնտի՝ Բամ Բաթրիգխանէսինին գարարընա թապի օլարագ 15 կիւնէ գառար էրկէրիտէն ազիմէթ իսէճէնին պէյան իթմիշ տիր։

—Ճարանիալը բրէնս Գոնօյա էվվէլի կիւն Ֆաթիհ ճամլիսինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Պապը Մէրասքէրի հիսապընա Բուսիյատան էէնիտէն 1000 աթ սաթրն ալընճաղը իշիտիլմիշ տիր։

—Զէյթուն Պրունը ֆապրիգասընտա վագը չէլիքխանէ իլէ ֆիշէնքխանէ իշիւն, սօն սիսթէմտէ օլարագ իյճապ իսէն ալէաթ ու էսէվաթ իլէ մաքինանրն էվրօրատան սաթրն ալընմասը իշիւն, Թօրխանէի Ամիրէճէ մէմուրլար Թային օլունարագ, պիր իբի կիւնէ գառար մահալը մէզքիւրէ կիտէճէքլէր տիր։

—Բօլիս վէ զապթթա մէմուրլարը եէթիշտիրմէք իւզրէ պիր մէքթէպը մախսուս աչըլմասը իշիւն պաղը միւզաքէրաթտա պուլընըլտըղընը Սէրվէրի եազըյօր։

—Ամինա Օսմանը սէֆարէթխանէսի գանչէլարլըգ մէմուրիյէթի լազվ օլընմըշ տրը։ Սէֆարէթը միւշարէէյհատա Թէէսիս օլունան 3ինճի քիթապէթի հէյէթի՝ պու վազիֆէյի իյֆա իթմէկէ մէմուրիտիրմիշ տիր։

—Իզմիր Ցոյուսը Ուումիյէ նազրը ճէտիտի սատ. Հաճի Շէֆիգ պէյ՝ ումուրը մէմուրէսինէ պաչլմըշ տրը։

—Ցարիւլ Ամէգզ հէյէթը իտարէսի մէճլիս ազալրընա Բումբաբիգխանէսինճէ տոգթ. սատ. Բավլքի բաշա ինթիխապ օլընմըշ տրը։

—Իզմիր Թիճարէթ վէ սէնայի պօրսասը եէնի էնճիմէնինին ինթիխապաթրնա՝ կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւնատէն պաչլանրպ, ինթիխապաթրն նիզամը տարիրէսինտէ ճէրէյանընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն Թէչքիլ օլընմըշտիր։

—Իզմիրէ իշլէմէքտէ օլան պաղը գումբանեալարրն վաբօրլարը եէնի Գալէ պօղաղընա եագրն եէրլէրտէ գտչագ էշեալարը չամանարրայա պաղլայրպ տէնիրէ աթագտան սօնրա գաչագճըլրգ իտէն սանտալլարրն մէզքիւր էշեալը տէնիզ տիպինտէն չրգարրպ գաչրրտրգլարը տէֆթալա կէօրիւլիպ, մէզքիւր գաչագճըլրգրն մէնի իշիւն կէճէ կէլէճէք օլան վաբօրլարրն ահվալինի Թէտգիգ իթմէք իւզրէ միւԹէատտիտ գօլ սանտալլարը եէնի Գալէ խարիճինտէ կէզմէկէ մէմուր իտիլմիշ տիր։

—Սապահ կազէթասը սահիպը իմթիյազը Նագգաշեան սատ. Մէհրան էֆ. հազրէթլէրինէ՝ իանէ սէրկիսինէ մախսուս օլուպ, եէնի տարպ օլընան միտալեալարտան պիր գրթասը իհսան պույրուլմըշ տրը։

—Պայազիտ միԹէատրրքը էսպագը սատ. Բասիխ էֆ.՝ Հալէպ վիլայէթի իսքեանը մուհաճիրլիյն մէմուրիյէթինէ Թային օլունտրը հալտ գազալ իթմէտիկինտէն, միւլթիյէ մազուլիյն սանտրընտան Թախսիս օլունան 2,500 ղր. մասաղուլիյէթ մասը՝ նիզամը մախսուսընա Թէվֆիգէն քէտիլիշ տիր։

—Ցիւն սաաթ 4½ գարարլարընտա խասէքի գատընլար խասթախանէլերի օբէրաթէօրի իզիտոր էֆէնտինին պինտիկի արապա Պողազ Քէսէն ճատատէսինտէն Թօրխանէյէ կէթմէքտէ իքէն եօլտա պիր իսլամ գատընընա չարբրպ՝ մէզպուրէյի պաչընտան վէ այազընտան Թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալմըշ տրը։

—Քէօթպհէա սանճաղը պայթարը ճիվան էֆ. Ատանայա, վէ Ատանա վիլայէթի պայթարը Հագգը էֆ. Քէօթահէայա նագլ օլընմըշլար տրը։

—Քիւչիւք Զէքմէճէ գազասընա միւհագ իքի Թէլլի քեպիլ ճիվարընտա չալըրգլարտան եանկրն չրգարագ, ըիւզկեարրն չիտոէթիյլէ 1000 տէօնիւմ գառար չալըրգ վէ ֆունատալրգ եանմըշ տրը։

—Իտարէի Մախսուսէնին Նէյդրը թէ-պա վաբօրը 1000 նուֆուս գառար Իսլամ մուհաճիրի Իզմիրէն ալրգ Պէնկազիյէ կէօթիւրմիշտիր։

—Ցիւն Մարսիլիասան կէլէն Բաքէ գումբանեասընրն Սէրգոսի վաբօրը եօլճըլարընտան 18 եարշընտա Ֆրանսա Թէպասընտան Նանի Ֆրանչէսգո նամընտա պիրի՝ գաբատան մախսուս ճան գուրթարանլարտան պիրինի քէսէրէք, քէնտիսինի Գրզ Գուլէսի աչրգլարընտա աէնիզ աթմագա եիւզէրէք գաչմայա պաչլամրշ իսէ տէ, վաբօր գաբթանը թարաֆընտան կէօրիւլմէքլէ, տէրհալ վաբօրրն սանտալլրը էնտիրմիշ վէ մէրգումբ թուԹարրմրշ, վէ վաբօրա կէթրիւլերէք գաբթան թարաֆընտան իսթիճվագ օլընտրգա, Մարսիլեատա պիր ճինայէթ իճրա իթտիկինտէն՝ Սթանպօլա չրգարրընտա եագայը էլէ վերէճէկինի անլայրպ գաչարրընը սէօյլէմէքլէ՝ Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինէ Թէսլիմ օլունմըշ տրը։

—Էրէքլի մատէնը Հիմայունը մէվգբլարընտա Թէրք օլընան քէօմիւր օճագլարրյլա պուլընճաղտիկը եէնի օճագլարրն քիւչատրնտան սօնրա, Իտարէի Մախսուսէ՝ չիմտի Էրէքլիտէ պիր Թօնօ քէօմիւրի 48 ղր.ա ալմագտա իքէն, չիմտիքի ֆիյաթտան 100տէ 60 տէրճէճէսինտէ պիր ֆարգ հասրլ օլաճաղը, վէ պու եիւզէն Իտարէի Մախսուսէճէ պիր խայլի իսթիֆատէ օլընճաղը Թախմին օլընմագտա տրը։

— Եունանիսթանտան Սագրզա կէօնտէրիլէն ուն վէ իրմիքլէրին Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէճէ իճրա օլունան անալիզ վէ մուայէնէի նէթիյճէսինտէ՝ գարբյզգ պուլընտրգլարը Թէպէյլիւն իթմէքլէ, Բուսումաթ Էմանէթինճէ Թէէմինմը գավիյէ Թահթրնտա կէլտիքլէրէ եէրէ իատէ իթտիրիլտիկի՝ մաէլմէմունիյէ խապէր ալընմըշ տրը։

—Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնի Իզմիրէ 3 Իսլամ Թարաֆընտան Գարրը Եագատան Գարաթաչա գառար պիր եիւզմէ եարբը իճրա օլունմըշ տրը։ Միւսապէգճըլարտան 2սի՝ Թային օլունան նօգթայա կիտէմէյճէճէքլէրինինի անլայարագ, կէրի տէօնմիշ, վէ 3ինճիսի եարը պայըմըշ օլուղը հալտ կիտէպիլմիշ վէ պահսը գաղանմըշ տրը։

Էվվէլքի կէճէ սաաթ 6 պուչուգ բատատէլերինէ, Իսկիւտարա Սէլամըզ ճիվարընտա Թահրօնճը Միքայէլ նամընտա հալ ու վագթի եէրինէ պիր քիմէնին խանէսինէ պիր գաչ էշխաս տուխուլ իսէրէք, նագա վէ զիգըյմէթ էշեաեասընն նէրէսէ պուլընտրզընը կէօթէրմէսի իչիւն մէրգումա ճեպր իթմիշլեր իսէ տէ, մուխալէֆէթ իտուզ սէօյլէմէմսի իւզէրինէ Միքայէլի պիր գաչ եէրինէ գենա հալտե եարալմըշլար, վէ խանէ տէրունինի պիթթէհարրի 100 լիրա գառար ագչէսի իլէ տիկէր պաղը էշեասընը զասպ ու սըրգաթ իտուպ ֆիրար իթմիշլեր տիր։

Միւթէճասըրլար զապթթա թարաֆընտան թահրրի օլունմագտա տրը։

ՐԸԼԹԸՄ

Սթանպօլ ճիհէթի բրլթըմընա չրգարբլաճագ էմթանընը՝ պու պապատ պիր իթիլաֆ հասրլ օլընճայա գատտար 12 կիւն պիլա ըէմրըլթըմա չրգարբլաշմասը Պապը Ալիճէ գարարլաշտրրլարագ, լազըմ կէլէնլերէ էմրլեր վերիլմիշ տիր։

—Ռուսումաթ Էմինի տէվլ. Նազիֆ բաշա հազրէթլէրինին ռիյասէթի թահթընտա պիր գօմիսիօն թարաֆընտան բրլթըմրն Սթանպօլ ճիհէթինէ պուլընրպ գապուր մուվագգաթ մուամիլէսի իճրա օլունան գբսմընա չրգարբլան թիւճճար մալլարը հագգընտա ուզուն ուզատիյէ միւզաքէրաթ ճէրէյան իտէլէք, նէթիյճէսի Պապը Ալիյէ արզ ու իսթիյզան իտիլմիշ տիր։

—Սթանպօլ բրլթըմընրն գրսմէն իքմալը ինչաթը հասէպիյէ քէօբրիս թարաֆընտա գալան գբսմընրն տօլտուրրլմա ամէլիյաթընա թէչէպպիս օլունմըշ տրը։ Եօճուսալընը մէզքիւր գրսմտա պուլընտրզը, վէ ամէլիյաթա սէքթէ կէթիրտիկի ճիհէթլէ, բրլթըմրն եարբրլան գբսմընա եէնիտէն պիր եօլճուսալընրն եարբրմագ իւզրէ պուլընտրզը, վէ եագընտա եօլճուլարրն պու եէնի սալընա չրգրպ բասաբօրթ մուամէլէսինին տախի օրատա իճրա օլունճաղը իշտիրմիշ տիր։

ԹՕԴԱՏ ԵԱՆԿԸՆԸ

Թօգատտան յուլիս 28 Թարիխիյլէ եազրլան պիր մէքթուպտա Թօգատտա պիր եանկրն չրգարագ 51 տիւքքեան, 36 էվ վէ 3խան վէ Ալի Բաշա ճամիսի վէ իսլթիտաի մէքթէպլի եանճաղը, վէ պաչգաճա խասարաթ վէ նուֆուսճա թէլէֆաթ օլմատրզը հալտե սէօնտիւրիտիկի պիլտիրիլմիշ տիր։ Պու եանկրն Պաշ Մէյտան մահալլէսինտէ Հաճի Օսման էֆ. նամընտա պիրինին տիւքքեանընտան զուհուր իլէ, իքի գօլա այրըմըշ վէ պիր Թարաֆտան գօմիսէր Հաֆրզ էֆ.նին գրաթթանէսինէ վէ տիկէր Թարաֆտան մահքէմէ չարշըսը օրթասընտաքի գահվէխանէյէ գառար սիրմիշ, վէ արասընտա 8 մէթրօ եօլ պուլընան գաբզը Թարաֆա եայըլմագա, արալրգտա Հապսխանէ օսգաղը քիամիլէն եանտրգտան սօնրա, Շեվքէթ էֆ.նին էվվինէ գառար սիրմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը, վէ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանն Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պէրվէճէհը աթի մէսէլէլերին բույէթ ու Թէսվիյէսիյլէ մէշղուլ օլմուշ տրը։

1.— Շահլամեան Դեր. Տ. Վահրիճ վարդապետին պիր վագթ տահա Վան Այցելու Հովիւ Ապանեան Դեր. Տ. Ներսէս Սրբազանն եանընտա մուավին սրճաթը յլա գալմասընա մէճլիսը մէզքիւր մուվաֆգագ իթմիշ տիր։

2.—Էրզրում Առաջն. Տեղապահը Եղիսեան Դեր. Տ. Զաւէն վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր բաբօրթօ կէօնտէրէրէք, էպլ Հէնտի քիլիսէսի իւզէրինէ բաբաս Թագոս օլունան Տ. Թագէոս քահանանրն՝ Էրզրումրն եէրլի բաբաալարը սիքինէ տախլ օլմագ իւմիտիյլէ էլան չէհրը մէզքիւրտէ գալտրզընը, վէ քէնտի նասիհաթլարընը տիյնէմէյիպ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմէք իսթէմէտիկինի իսպար իթմիշ օլմաղլա, տիւնքի կրօն. ժողով՝ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմէսի իչիւն մէրգումբաբաս սօն պիր քէրրէ տահա նասիհաթ իթմէսինի, վէ եկէր եինէ իթաաթ իթմէզ իսէ՝ իյճապընրն իճրաոը իչիւն Բաթրիգխանէյէ իխապրը քէյֆիյէթ էյլէմէսինի մուվաֆֆագ օլարգլարը կիպի, չիմտի տէ պիր Թագրմ էմլաք ու արագի, մէսելա բիրինճ Թարլալարը վէ սաիր մահսուլատար Թարլալար էլէ կէչիրմէկէ չալըշմագտա օլարգլարընտան, Սիս Միարանութիւնը՝ Ամիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ պիլմիւրաճատ, կէօյա Մկրտիչ Կաթողիկոսրն մալի օլարը իտտաա օլընան էմվալ ու արագինին էօթէսէն պէրու Սիս Ֆիւրսխանէ ախտ օլարը գայտէն տախի միւսպէթ իտուկինի արզ ու իյզահ իթմիշ, վէ նէգարէթը միւշարէլէյհա տախի՝ տէրտէսթ օլան եէնի Կաթողիկոսրն ինթիխապը իճրա օլընճաճայա, վէ միւշարէլէյհ եէնի Կաթողիկոսրն՝ քէնտի Թարաֆընտան վէքիլ նասպը յլա մէհաթիմ հուզուրընտա հուգուգրը միւտաֆէյա Թէչէպպիւս իտինճէյէ գատտար, Մկրտիչ Կաթողիկոսրն վէրէսէսի Թարաֆընտան իգամէ օլընան տավանրն Թէէխիր իտիլմէսինի Հալէպ վէ Ատանա իսթինճի մահքէմէլէրինէ էմր պույուրմըշ տրը։

Գէյօզլու Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինէ տիւն կէճէ խրբոզ կիրէքէք, պապը կիւմիւշէ միւթէալլիգ ուֆագ Թէֆէք էշեա սրբգաթ օլընտրզը իշտիրմիշ տիր։

ԹԷՔԻՐՏԱՂ Ս. ԹԱԳԱՒՈՐ ՎԱՆՔԸՆԱ ՁԻԵՑԱՐԷԹ

Զօգ սէնէլէրտէն պէրու մէմլեքէթիմիզին Ս. Թագաւոր վանքը մէշհուր զիյարէթկեահ օլուպ, հէր Թարաֆտան պիր խայլի զիյարէթճիլեր Թէշրիֆ իտէրլեր։

Պու սէնէ Ս. Աստուածածինտէ, եանի օգոստոսրն 15ինտէ վանքրմրզա գիյարէթէ կէլէնլեր՝ վաբօրլարրն զայէթ էհվէն ֆիյաթլարընտան իսթիֆատէ իտէճէյլերինէ սամատա, վանքտա պուլունտրգլարը էսնատէ վէ ավտէլէրինտէ քէնտիլերինին իսթիրհաթը իչիւն ճէօմատի մէճլիսիմիզ Թարաֆընտան լազրմ կէլէն մուավէնէթ իտիլէճէք վէ պու վէճհվէլ զիյարէթճիլեր հէր հալտե մէմնուն գալանագլար տրը։

Ս. Թագաւոր քիլիսէսի
Թաղ. Խորհուրդը

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բրն 15 օգոստ.—Ավօգաթ Մ. Լապօռինին ահվալը սրհհիսէսնէ իսէ օտրը։ Նէօվպէթի եօգ տրը։ Հալինտէ պիր կէօնա գարբլըզգլրգ վուգուը մէյհուզ կէօրինմէյօր։ Մուսիլէյհ Մ. Լապօռ՝ պիր չօգ զէվաթրն գիյարէթինի գալուլ իթմիշ տիր։ Պու գիյարէթճիլէր միյանընտա ժէնէրալ Մէհոսիէ իլէ ժէնէրալ Կոնս վէ Մոռիս Պաուէ տախի պույուրնգպ, պույնար՝ Տրէյֆիւս Թարաֆտարը օյան պիր խայլը միւթէպէզ զաթլարա Թէատուիֆ իթմիշլեր տիր։ Մէէմլիսը վիբէլա բէխսի Մ. ՎալտէքՌուսօ՝ Մ. Լապօռիյէ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ իթմիշ տիր։ Մաշնուն Ալիքէտ Տրէյֆիւս տախի՝ մուսիսիյէնէ սուգիշլի պիր մէքթուպ իրսալ իթմիշ տիր։ Ֆրանսանրն հէր Թարաֆընտան վէ մէմալիքի էնէպպիյէսէն Մ. Լապօրիյէ պինլէրճէ Թէլէկրաֆլար վիբուսա իթմիշ տիր։

Մ. Լապօրինին եէրինէ, Զօյա մուհաքէմէսինտէ իճրաի վէքալէթ իտէն ավօգաթ Մ. Ալպէր Գլէմանսօ գայիմ օլանագ տրը։

Բարիզ 15 օգոստ.— Մ. Կէռէն հէնուզ անթիսէմէք հէյէթը իթթիհատիյէսի տարէսինտէ հալը իսեանտէ օլուպ, Թէսիմ օլմամագտա տրը։

Պէլգրատ 15 օգոստ.— Սրբպիա գրալը Ալէքսանտր՝ տօղտուղընրն 25ինճի սէնէնի տէվրիյէսի օրմագ միւնասէպէթիյլէ իճրա օլուճան ոյինը բուհանիէն սօնրա, տասքիրը մուհֆըզա գապրթանընը հուգուրընա գապուլ իթմիշ տիր։

Բրն 15 օգոստ.—Մ. Լապօռինին գաթիի հէնուզ պուլընամամըշ տրը։

Սօֆիա 15 օգոստ.— Նահիյէ մէնիսէրինին ինթիխապաթը իճրա՝ ու իքմալ օլընարագ, նէթայիճի՝ հիւքիւմէթ նամզէալերինէ պէօյիւք պիր էքսէրիյէթ վերմիշ տիր։

ԳԱՐԵԳԻՆ Է.Ֆ. ՄԷԼԻՔԵԱՆ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

Էսկի Զապթիյէ ճատատէսինտէ քեսին Գօճման օղլու խանընտա 1 նիսֆերօլը օտայա նագլ էյլէմիշ տիր։ 22—3

ՄԱՖԻԱ

Գրիգոր Էֆ. Մէլիքեան՝ Տավա Վէքիլի։ Էսկի Զապթիյէ ճատատէսինտէ քեսին Գօճման օղլու խանընտա 1 նիսֆերօլը օտայա նագլ էյլէմիշ տիր։ 22—3

ԱԼԷՆԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

ՏՐԷՑՖԻՒՍ ՄԱՏՏԷՍԻ

Վիէննա կաղէթալարընտա կէօրիւլէն թէլէկրաֆնամէլէր տիր.

Բէնն 12 օգոստոս.— Հավա բէք կիւզէլ տիր. Տրէյֆիւսին ալէնի մուհաքէմէսի ալաֆրանկա սաաթ 6 պուչուգտա պայլանճաղընտան, մահքէմէ տարիբէսի պիր պէօլիւք բիյառէ վէ պիր պէօլիւք սիւվալիր ասքէրի թարաֆրընտան գօրտօն ալ-թընա ալընմըշ տըր. Մահքէմէ սալոնը պիր կէօնա հատիսէ զուհուր իթմէքսիզին տօլմագտա օլտուղը կիպի, սամիուն տա էքսէրիսի զապթէլէրտէն իպարէթ տիր. Սաաթ 6½-տա միզաքէրաթա պայլանը. Տրէյֆիւս մահքէմէ հուզուրընա կէթիրիլտի. Ֆագաթ ալէյհինտէ հիչ պիրնիւմայիշ իճբա իտիլմէտի. Մազնուն պուկիւն բէք բահաթ օլտուղը հալտէ միւթէքէհիմ սանտալիասընա օթուրտը, զապթ քէաթիպի Տրէյֆիւսէ՝ Շէյթան տտասընա գատտար բէֆագաթ էյլէմիշ օլան տագթօր Տարնօնը՝ Տրէյֆիւսին սէթրիսի ատտարը արասընտա պուլընան պօրտ. գօբէասը հագգընտա իթա իթթիկի իսպարնամէյի գրաաթ իտէր, վէ տիվանը հարպ բէիսի թարաֆրընտան իտիլէն սիւվալ իւզէրինէ, մէզքիւր վարագանը նէ սուրէթլէ իւզէրինտէ պուլընտըղընը Տրէյֆիւս էյզահ էյլէր. Պունը իւզէրինէ շահիւլէրին իսթիմաընա պայլանը. Իլք շահիտ Տըլարօշ Վէրնէ իտի. Մուսաիլէյհ՝ Ինթալիա աթաչէ միլիթէրի Բանիճարտի թարաֆընտան Ռօմայա չէքիլէն թէլէկրաֆնամէնին մէալի հագգընտա էյզահաթ վէրտի. Տըլարօշ օ զէմանտա խարճիյէ նէզարէթինտէ մէմուր օլուպ, Բանիճարտի թարաֆընտան չէքիլէն թէլէկրաֆնամէնին մէալի՝ «խաֆիյէմիզ մազնուն տըր» իպարէսինի հավի օլտըղընը սէօյլէտի.

Տըլարօշ էվվէլ էմրտէ տիվանը հարպ բէիսի, վէ պատէհու ավօգաթլարը Մ. Տըմանժ վէ Լապօրի թարաֆընտան իսթիճվապ օլունտը. Մ. Լապօրի՝ Տըլարօշ իլէ Բալէոլօկն իֆատէլէրի արասընտա զրտտիյէթ օլտըղընտան պահպա, մուսաիլէյհիմանը միվամճէհէսինի թալեպ էյլէտի, վէ թալեպի տտխի գապուլ օլընտը. Բալէոլօկ իսթիճվապ օլընտըգտա, Ինթալիա աթաչէ միլիթէրի թարաֆընտան Ռօմայա չէքիլէն թէլէկրաֆնամէ չիֆբէլի օլտուղը ճիհէթլէ, սուրէթը մուխթէլիֆ իլէ թէրճէմէ իտիլտիկինի, վէ ֆագաթ՝ շայանը ինթիմատ օլան թէրճէմէնին «Շայէտ Տրէյֆիւս իլէ միւնասէպաթտա պուլընմամըշ իսէնիզ՝ սէֆիր վասբթասըյլա բէսմէն թէքզիզ իտէրէք, կաղէթալարը սերմայէի նէյրիաթ օլմանը էօնիւնիւ ալընըզ...»սուրէթինտէ օլտուղընը սէօյլէտի.

Պու էոնատէ եարալը պուլընան զավալը ավօգաթ Մ. Լապօրի՝ Բալէոլօկա պիր թագըմ սիւվալէր տահա իյրատ իտէրէք, մուսաիլէյհ թարաֆընտան ինթա օլունան ճէվապլարը՝ Տրէյֆիւսին պէրաէթինէ տէլալէթ ինթիկինի ինֆատէ էյլէտի. Տիվանը հարպ հէյէթի՝ Բալէոլօկ պիր չօգ սիւվալէր տահա իյրատ ինթիրանի օսնրա, կէրէք մուսաիլէյհին վէ կէրէք Տըլարօշն իսթիճվապընա խիթամ վերիլիկինի պէյան էյլէ՝ ի.

Իքինճի շահիտ օլմագ իւզրէ էսպագ ըէիսը ճումհուր Մ. Դազիմիր Բէրիէ մահքէմէ հուզուրընա ճէլպ օլընտը. Բէիս թարաֆընտան իյրատ օլունան սիւվալ ճէվապէն, Մ. Դազիմիր Բէրիէ, «հագիգաթը՝ սըրքի հագիգաթը սէօյլէյէճէյիմ» տէտիքտէն սօնրա, էօնիւնտէ պուլընան ագըլ տէֆտէրինէ պագարագ, սէօզիւնէ տէվամ էյլէտի, վէ հարպէյէ նէնգրը էսպագ ժէնէրալ Մէրսիէնին՝ նէզանէ կէլտիկինի, վէ «օ խապիս վէ՝...»իպարէսինի հավի օլան վարագայը քէնտիսինէ կէօսթէրտիկինի պէյան իթտիքտէն սօնրա տէտի քի,

«Շիմտի պէնտէն սիւվալ օլունտըզընտան, մահքէմէի թէմեիզտէ աշմամըշ օլտուղըմ պիր թագըմ վուգուտթը հիքեայէ իտճէկիմ. Տրէյֆիւս մուհաքէմէսի հագգընտա պիր լայիհանը թանզիմի վազիֆէսի իլէ գայմագամ Բիգարը մէմուր էյլէտիմ, վէ էհլը խըզրէտէն Պէրթիլօն թարաֆընտան վէրիլէն ինֆատէնին՝ տիվանը հարպ ազասընա պէօյիւք թէէսիր էյլէտիկինի Բիգարը սէօյլէտիկինի տէրխաթը ինթիմ.

«Հարպիյէ նազրը թարաֆընտան օլունան իսրար իւզէրինէ, դէկտեմբէրին 14-նէ Պէրթիլօնը նէզանիմէ գապուլ ինթիմ. Պէն՝ սօզրուսը պու ատամըն սէօզունտէն հիչ պիր չէյ անլամատըմ. Մուսխարէն խաֆի պիր փօսէնին էլտէ օլտուղընը խապէր պտրմ.»

Պու Տրէյֆիւս մէսէլէսինէ պիր խիթամ վերիլէրէք, մէմլէքէթ իատէի ասայիշ խիլէճէկի իւմիտինի Մ. Դազիմիր Բէրիէ տէրմիյան էյլէտի. Բէիս թարաֆընտան իյրատ օլունան սիւվալա ճէվապէն Դազիմիր Բէրիէ՝ Տրէյֆիւսին թարընտան 4 կիւն սօնրա մուսաիլէյհին իգրարը ճիւրմ ինթիկինէ տաիր հարպիյէ նէնգրը թարաֆընտան քէնտիսինէ մալիւմաթ վերիլտիկինի, վէ Տըմանժ թարաֆընտան իյրատ օլունան տիկէր պիր սիւվալա ճէվապէն երիզպաշը Լըզրէօն Բընօնը՝ Տրէֆիւսին իգրարը հագգընտա քէնտիսինէ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէտիկինի պէյան էյլէտի. Տըմանժ՝ Տրէյֆիւսին մուհաքէմէսինին ալէնի օլաճաղընա տաիր հիչ պիր չէյ սէօյլէմէմիշ օլտըղընը պէյան էյլէմէսի իւզէրինէ Մ. Դազիմիր Բէրիէ տէտի քի,

«Պու պապտէ քէնտիսինէ սէօզ վերտիկիմէ տաիր երիզպաշը Տրէյֆիւսին պիր մէքթուպընը օգուտում.

Տրէյֆիւս.— Պէն էօյլէ պիր մէքթուպ եազմատըմ.

Տըմանժ.— Մէքթուպը նէ՞րէտէ օգուտընը.

Բէրիէ.— Էէ՛ Կաղէթասընտա օգուտըմ. (Մաիւմ օլտուղը վէճճէլէ Էէ՛ Կաղէթասը իատէի մուհաքէմէյէ իթիրազ իտէն ֆրգանընն մէնգիիինէ խըզմէթ իտէր պիր կաղէթա տըր).

Դազիմիր Բէրիէտէն սօնրա ժէնէրալ Մէրսիյէ մահքէմէ հուզուրընա ճէլպ օլընտը. Միւշարիէյհ գօլը ալթընտա պիր էվրադ ճըզտանը պուլընտըղը հալտէ հազրը իտի.

Մէրսիէ՝ էհէմմիյէթսիզ պիր չօգ սէօզլէր սէօյլէտիքտէն սօնրա, «չո՛ւ խապիս Ֆ՝...» իպարէսինի հավի օլան վարագանընն մէալինի գրաաթ ինթիր. Պատէհու Զուիցցէրիատա պուլընան պիր Ֆրանսըզ ճասուսընընն Ալէմանիա աթաչէ միլիթէրի միրալայ Շվարճգօբէն իլէ ինթալիա աթաչէ միլիթէրի Բանիճարտի միյանընտաքի մահրէմանէ միւնասէպաթ հագգընտա ախզը մալիւմաթ ինթիկինի սէօյլէտի, վէ թարաֆընտան վէրիլէն էմր իւզէրինէ գայմագամ Ցիւ Բաթի տը Գրամ իլէ բօլիս գօմիսէրի Դօշգըրիյէ Տրէյֆիւսի թահքը թէվգիֆէ ալմագ վազիյֆէսինի թէվտի էյլէտիկինի, վէ պունը միւթէագրպ ըէիսը վիւքէլա Տիւբիւի իլէ պիլիմուզաքէրէ Տրէյֆիւսին թահքը մուհաքէմէյէ ալընտըղընը Գազիմիր Բէրիէյէ պիլտիրտիկինի պէյան էյլէտի. Սօնրա կէօյա Տրէյֆիւս թարաֆընտան Դազիմիր Բէրիէյէ եազըլմըշ օլան պիր մէքթուպը գրաաթ ինթիր.

Բէրիէ.— Իյթէ պէն տէ պու մէքթուպտան պահս ինթիր.

Մէրսիէ.— Մ. Դազիմիր Բէրիէնին պու մէքթուպտան մալիւմաթը օլտուղընը ղանն իտէրիմ.

Բէրիէ (իսթիհզա սուրէթինտէ).— Պու լութֆընընզան տօլայը թէշէքքիւր իտերիմ.

Մէրսիէ.— Շիմտի Բանիցարտինին թէլէկրաֆընա կէյէլիմ. պու թէլէկրաֆը՝ վերտիկիմիզ գրաաթա զէրբէ գաատը թէէսիրի օլմատը.

Պունը իւզէրինէ Մէրսիէ՝ օ զէման Ալէմանիա իլէ Ֆրանսա արասընտա պիր մուհարեպէնին զուհուր ինթիզք իւզրէ պուլընտըղընա տաիր Աժանս թէլէկրաֆլարընտա տէրճ օլունան իյզահաթը վէրտիքտէն սօնրա, Տրէյֆիւսի էէնիտէն մուհաքէմէ ինթիսի իչիւն Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա թարաֆընտան 35 միլեօն ֆր.ըն սարֆ օլընտըղընը սէօյլէտի.

Պունը միւթէագրպ մուհաքէմէ էրթէսի կիւնէ թէալիգ օլընտը.

* * *

Տրէյֆիւսին էէնիտէն մուհաքէմէ իտիլմէսինէ մուխալիֆ օլան Բարիզ կազէթալարը՝ ժէնէրալ Մէրսիէնին կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնքի մուհաքէմէտէ եէնի պիր շէյլէր սէօյլէմէմիշ օլտըղընը, վէ լաքին եիւզպաշը Տրէյֆիւսին միճբիմիյէթի հագգընտաքի իտտահի վազբասը մաղնուն իչիւն չօգ ազըր պաստրղընը պէյան իտիյօրլար. Տրէյֆիւս տավասընընն էէնիտէն բույէթի թարաֆտարը օլան կազէթալար իսկ՝ ժէնէրալ Մէրսիէնին կազէթալարտա եազըլան պիլճիմէլ նօգթալարը էէնիտէն սէօյլէտիկինի, վէ մէզքիւր մուհաքէմէտէ Տրէյֆիւսի իթհամ իթմէքտէն զիյատէ քէնտէյի միտտաֆէա իթտիկինի սէօյլէյօրլար.

* * *

Ֆրանսանընն Ման շէհրի տէմիրեօլ սթասիօնընընն բօլիս գօմիսէրի Բէնտէն կէլիպ Հավրրյա կիտէն պիր կէմի մաքինիսթինի թէվգիֆ իթմիշ օլմազլա, պու մէվգուֆընն էշքեալի՝ Տրէյֆիւսին ավօգաթը Մ. Լապօրիյի վուրան գաթիլին էշքեալինէ մուվաֆրգ իմիշ. Լաքին կէօրիւնիշէտ ասըլ գաթիլ տէյիլ իմիշ.

Բէն էհալիսի՝ Մ. Լապօրի ալէյհինտէ վուգու պուլան սուի գաստա չօգ հիտտէթլէնմիշ տիր. Պու միւնասէպէթլէ մաաամ Լապօրիյէ՝ բէք չօգ թէէճճիւնամէ վիրուա իթմիշ վէ խայլի քիմսէլէր թարաֆընտան Մ. Լապօրինին խանէսինէ գարթ ալ վիզիթ պրագրըմըշ տըր.

Մ. Լապօրինին հալի երբիճէ էնտիլէյի մուճիպ օլտուղընտան, եանընտա տաիմի սուրէթտէ իքի հէքիմ պէքլէմէքտէ տիր. Լաքին հալի տահա զիյատէ աղրըլաշմագա, Մ. Լապօրինին 8 կիւնէ գատտար եինէ մուհաքէմէլէրէ տէվամ ինթմէսի ալէյուտմամ մէմուլ օլընը-յօր.

Բազար էրթէսի կիւնիւ Բարիզտէ ինիգատ իտէն մէճլիսը վիւքէլատտա խարճիյէ նազրը Մ. Տէլգասէ՝ Բէթէրսպուրկ սէյահաթը հագգընտա ինթա մալիւմաթ իտէրէք, օրատտա հիւսնի գապուլ օլընտըղընը, վէ Բուսխա խարճիյէ նազրը գօնթ Մուրավիֆին վերտիկի թամամտա տէֆթէրլէ վագը օլան իտտրէի ագտահլարտա, Ֆրանսա վէ Բուսիայը եէքտիկերինէ պաղլայան ասթլրգ վէ մուհապպէթ պաղլարընն մէթանէթի թէպէյյիւն ինթիկինի պէյան ինթմիշ տիր.

Մէղքիւր գապինէթօ իճթիմաընտա ատլիյէ նազրը Մ. Մօնիս տահի՝ բօլիթիգաճա ֆէտտա վէ տէսիսէլէր հագգընտա իճբա օլընան թահգիգաթտան մալիւմաթ վերէրէք, պու թահգիգաթըն սերիան իլերիյէ կէօթիւրիլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր.

Եահուտի խասիմ հէյէթը ինթիհատիյէերինտէն օլուպ քէնտի մէվգիլարընտա գաբանմըշ օլան Մ. Կէրէն իլէ տիկէր աղա ալէյհինտէ ինթիիսաղ իտիլէն թէապիրլէրէ կէլինտիքտէ, տալիյէ նազրը՝ զապթիյէ նազրընընն պիր գարարը մուճիպինճէ «Նախօ գո-օ-ընն ասլա թէպտիլ օլընմայաճաղընը ըէֆիգէլերինէ պիլտիրմիշ տիր.

Բարիզտէ զապթա հէյէթի՝ Եահուտի խասիմի մէպուանտան սըր քէաթիպ Մ. Մօրինօ իլէ Պօնարարթ թարաֆտարը Մ. Օպիէնի վէ ֆէսատտա զիմէտխալ սաիր պիր չօգ քիմսէլէրի թահքը թէվգիֆէ ալմըշ տըր.

Բէզալիք Գրալ թարաֆտարը կէնճլէր հէյէթը ինթիհատիյէսի գօմիթէսի ըէիսի Մ. Կօտրֆրուա իլէ Վաթանքէրվէրան հէյէթը ինթիհատիյէսի ուսմամ սըր քէաթիպի Մ. Լը Միւնիէ տախի թէվգիֆ օլընմըշտար տըր.

Եահուտի խասիմի հէյէթը ինթիհատիյէսի ըէիսի Մ. Կէռէն՝ հէյէթը մէզքիւրէ տաիրէթինտէ էլան գաբանմըշ օլուպ, թէսլիմ օլմագ իչիւն վագը օլան ինթարաթա հէնուզ ինթաթ ինթմէք իսթէմէյյօր իմիշ. Էկէր մուսաիլէյհ՝ մուխալֆէթինտէ տէվամ ու իսրար իտէր իսկ, մէզքիւր պինատան ճէպրէն իչէրի կիրմէք իչիւն ասքէրէ թալիմաթ վերիլմիշ տիր.

Բէն շէհրի պէլէտիյէ ըէիսի՝ պիր իլանանմէ նէյր իտէրէք, ուսլու վէ սաքին տուրմարընը էհալիի մէմլէքէթէ թէնպիհ ինթմիշ տիր.

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Պիր Վիէննա կաղէթասընտա օգունմուշ տըր.

Պերլինէր Թագլալլի կազէթասընընն եազարղընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբրաթաթօրը պունտան 8 կիւն էվվէլ Քիէլէտ տէմիրլի պուլընան Հօհենցօլերն վաբօրընտա Շիդակօ գօնկրէսի ազասընտան Ամէրիգալը ժօրժ Ֆօս իլէ կէօրիւշմիշ տիր. Էնտահ միւլագաթտա մուսաիլէյհ Ամէրիգալը՝ բէֆագաթընա Ամէրիգանընն Պէրլին սէֆարէթի աթաչէ նավալը Մ. Բէլլի ալմըշ իսի. Պու միւլագաթ իւշ չէրեէք սաաթ գատտար սիւրմիշ, վէ միւլագաթընն զէմինինի ախիրէն ամիրալ Տրվէյ թարաֆընտան սէօյլէնէն միւթալէաթ թէշքիլ էյլէմիշ տիր. Իմբէրաթօր Կիյեօմ պու էսնատէ պէր վէճճը աթի սէօյլէմիշ իմիշ. «Էվվէլճէ եվրօբա սուլհ ու միւսալէմէթինին իսթինատկեահլարընտան պիրի տէ Ալէման գուվվէի ասքէրիյէսի իտի. պունտան պէօյլէ հէր պիր միլլէթին իսթիգլալի Պահրը Մուհիթտէ ալանընընտան, տէվլէթլէր արթըգ գուվվէի պահրիյէլէրինի պու խուսուսա իչիւն արթըրաճագլար տըր. Ալէման տօնանմասընընն թէզէիտի սաիր տէվլէթլէրին պիրինտէն գօրգմասընընտան տէյիլ տիր. Պիր տէվլէթ՝ պահրիյէճէ նէ գատտար գուվվէթլի օլուր իսկ օլսուն, տիկէր պիր տէվլէթլէ հարաքէաթը խասիմանէյէ գալգըյաճաղը սըրատտա, օ տէվլէթին գուվվէի պահրիյէսինին նազարը տրգգաթա ալըր. գուվվէի պահրիյէսին արթըրըլմասը գատտար հագիգի պիր սուլհ գօնկրէսի օլամազ.»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՆԷ

Եօհաննէսպուրկտան Թայմս չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Թրանսվալ մէմալիքինտէ ճիտտի սուրէթտէ թէտարիքէաթը ասքէրիյէ իճրա օլունըյօր. Ահվալ բէք ազրը ատտ օլունըյօր. Մէզքիւր կազէթա՝ Թրանսվալ իչինէ տաիր պիր պէնտ նէյր իտէրէք, մուհարբէպէ վուգուրընտա պիլճիմէլէ միսրաֆտարընընն ասքիրընընն Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին թահթը էմրինտէ պուլընաճաղընը պէյան իտիյօր.

Կէչէն բազար կիւնիւ Գուլկարիսթանտա էյալաթ մէճլիսը ուսմանլէրի իչիւն ինթիհապպէր՝ ուսմանիյէ իճրա օլունարագ, հէր թարաֆտա նէթիյէճէ՝ հիւքիւմէթ ֆըրգասընընն լէհինտէ պուլընմըշ տըր.

Ինկիլթէրատտա իսմի թէլէկրաֆատտա օգունամայան պիր մահալտէ Դաթալիքլէր իլէ Բրօթէսթանլար արասընտա չէտիտա պիր գավկա վուգու պուլարագ, բօլիս՝ միւտախէլէյէ մէճպուր օլմուշ տըր. Իկպու գավկատտա պիր գաչ քիչի եարալանմըշ, էհալինին եէր եէր պիրիքմէսի եատագ օլմուշ, վէ ասքէր հազըրատտա պուլընտըրըլմըշ տըր.

Ֆիլիբբին ատտալարընտա եաղմուրտըրընը սըգ սըգ եաղմասընա վէ եօլտարընը պոզուլմասընա բարամէն, Ամէրիգալը ժէնէրալ Մագ Արթիւրին ֆրգասը՝ կէչէն չարչէնպէհ կիւնիւ Անկէլատտա տօղրու հարքէքինէ տեվամ ինթմիշ, վէ բիրինճ թարլալարընընն արասընտան Ֆիլիբբինլիլէրին իւզէրինէ հիճճում էյլէմիշ տիր. Ամէրիգալլալը՝ 8 քիլօմէթրօ գատտար իլէրլէմիշլէր, վէ Սան-Անթօնիօ, Պագալօր վէ Անճէլէսի զապթ ինթմիշլէր տիր. Պունտան մէվգը՝ Սան-Ֆէրնանտօտան տահա զիյատէ հարզը մէզքիյէթ ու էհէմմիյէթ օլուպ, Ֆիլիբբինլիլէրին օրատտա պիր չօգ էրզագ վէ միհիմմաթը պուլընը.յօր իսի.

Ամէրիգալլալրընն օրատտուր մէրքէզինէտ զըրհլը պիր գաթար՝ սաղտտա սօլտա մէթրայյէօզ թօբլարը.յա Ֆիլիբբինլիլէրին իսթիհքամաթընը սիլիպ սիբիրմէքտէ իսի ի-սէ տէ, անլէրին թէլէֆոնը նէ գատտար օլտուղը անլաշըլմամըշ տըր. Ամէրիգալլալը՝ ասիլէրտէն 100 գատտար էսիր թուրմըշլարընը. Ամէրիգալլալրատտան 10 քիչի թէլեֆ օլմուշ վէ 20 քիչի եարալանմըշտըր.

)(67)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՋԸ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Ուճուտտա ճէսիմ պիր սէրվէթ կէօրիւնէն պիր հինայէթ Բասգալ իշթիրաք իթմէքլիյի Թէրվիճ իթմէքտէ իսէ տէ, պէօյլէ պիր ճինայէթտէն աշրգ աշըղա պահս ինթմէքտէն խաշլանմամագտա իտի.

—Նէ՞ միւնասէպէթլէ պու. իքի գատրն Մէգօն-Բուժտա պուլընընը.յօրլար.

—Պու սիւվալին տօղրու տըր. դիրա հիչ պիր չէյտէն խապէրտար տէյիլտին ...չու հալտէ սօն տէֆա Բարիզտէ կէօրիւշէլիտէն պէրու նէ եարմըշ օլտուղմը հիքեայէ իտէյիմ տէ տինլէ.—տիյէրէք Լէոբօլտ Լանթիէ՝ Վիրի-Սիւբ-Սէնտ, Բոմիլեհատ, Թրուատտա, վէ Մէգօն-Բուժտա ինթիյի Թէչէպպիւսաթը մուխթասար վէճճ իլէ հիքեայէ ինթտի.

Բասգալ Լանթիէ քէմալը տիգգաթ վէ էհէմմիյէթլէ տինլէմէքտէ օլուպ, Լէոբօլտն չըմէնտըֆէր գօնթրօլ մէմուրը սրֆաթըյլա իւրսիւլ իւլ Ըընէին պուլունտըգլարը վակօնա կիրիպ զամայը չըգարտըրը քէրթէ կէլինճէ, սօլտուղը քէսիլտի, պէնգի սօլտու.

—Էկէր օ լանթ օլաճագ գար օ գատտար քէսրէթլէ եաղմամըշ օլսայրտը, չու սատտտա իքիսինտէն տէ գուրթուլմըշ օլաճագ իտի.—տիյէրէք Բասգալ հիքեայէյի պիթիրտի.

Բասգալ Լանթիէ օ ահվալի կէօրիյյօր տա գօրգույօրմըշ կիպի կէօզլէրինի գարայըգ աշտրգտան սօնրա.—Էյ չիմտի նէ՞ տիւրլիւ թէսավվուրատա պուլունը-յօրսըն.

—Պու խուսուսատա, Նիյէթիմ սէնին իլէ խսիչաբէ իթմէք տիր.

—Իտէլիմ.

—Իտէլիմ ամմա, էվվէլ էմրտէ չուրասընը անլամալըյըմ քի, սէն նէ գատտար վագթտան Բարիզէ ավտէթ իտէպիլէճէքսին.

—Էն չօղու իքի կիւնտէն Բարիզտէյիմ.

—Նէրէյէ կիթտիյինի անլայապիլի՞ըմիյիմ.

—Ռօմիլեհյէ կիտիյօրում.

—Ռօմիլեհյէ՞ մի.

—Էվվէթ.

—Պէն տէ պէօյլէ թախմին իթմիշ իտիմ տէ թէլաշա տիւշմիւշ իտիմ. սագըն բէսմի վէ եա զայրը բէսմի սուրէթտէ միրաս հագգընտա պիր խապէր ալմըշ օ՞լմայասընը.

—Ասլա. պալտրգըմընը Ռօմիլեհտէ խասթա օլտուղընը թէլէկրաֆլա խապէր ալտրմ, կէօրմէյէ կիտիյօրում.

—Պէնի ազիմ պիր սըգլէթտէն գուրթարտընը, իչի էլիմիզտէն գաշըրտաղընզ տէյտա գօրգույօր իտիմ.—տէտի.

Պու սրբատտա, Թրէն Բօն-Սիւբ-Սէն սթասիօնընտա տուրտու.

Վակօնընն գարուսը աշելրպ, պիր եօյնու իչէրի կիրմէք իւզրէ իտի.

Բասգալ՝ չերիքինէ տօղրու էյիլպ.—Սիւբիւթ...սէն Մէգօն-Բուժտա ավտէթ...օրատտան հանկը կիւն վէ սատտտա կէչէճէյիմի մալիւմաթ վերիրիմ. Բոմիլեհատ իքիմիզի պէրապէր քիմսէ կէօրմէմէլի.—տէտի.

Լէոբօլտ հէման կէօզլիւքլէրինի թագըպ, վէ չալընը եօգարը գալտրրըպ, ույույօր կիպի քէօչէյէ չէքիլտի.

Օն իւչ տագիգա սօնրա Թրէն Ռոմիլեհյէ վասլ օլտրգտա, Բասգալ իլէ Լանթիէ տիշարը չըգարլար.

—Սէն կիթ պէնի Մէգօն-Բուժտա պէքլէ.—տէտիքտէ, Լէոբօլտ պիր սատտ սօնրա կիտէճէյինի պէյան իլէ սթասիօնա էն եագընն օլան գահվէլէրատէն պիրինէ կիթտի.

Տօմինիք Պէրթէնին տուլ զէվճէսի Մարկրիթին նէրէտէ իգամէթ իթտիյինի Բասգալ պիլմէմէյի ճիհէթլէ, սալըգ ալմադա մէճմուր օլտուղընտան, եօլտա բատթ կէլտիյի իլգ լոգանթաչա կիրտի. Գասագալարտա հէր չէյ բէք չարուգ տուլյուտընը ճիհէթլէ, Բասգալ իսթէտիյի մալիւմաթը հէման ախզա մուվաֆֆագ օլարագ, եաղանճը պիր գատտընը՝ Մարին օթէլինտէ խասթալանմըշ օլտուղընը կիրտիյի օթէլտէ խապէր ալտը: Տէրհալ մէզքիւր Մարին օթէլինէ կիթտի.

Մարկրիթին հալի գիյատէսիյլէ թէհլիքէլի իտի: Թէտավի իտէն հէքիմ՝ պաշընտա պիր իւֆինէթ օլտուղընը թախմին իթմիշ, վէ ֆագաթ իտիլէն թէտավիի սէրի սէմէրէսի օլարագ, թէհլիքէնին էօնիւ ալընմըշ իտուկինի սէօյլէմիշ իտի.

Ֆիլհագիգա իքի կիւն սօնրա Մարկրիթին ագլը պաշընա կէլէրէք, իշինի ղայյա իթմիշ օլտըղը գըզընը, Բօպէրին վէֆֆաթընը վէ տիւշաք օլտըզը իլեթի մուճիպ օլան ահվալի վէ նիհայէթ արզուի մատէրանէսինէ մանի օլան չէյլերի տիւշինէպիմէքտէ իտի.

Թէհլիքէտէն արի իտի. ֆագաթ խասթալըգտան տատարլարընտա գան զիյատէսիյլէ հաբարէթլէնմիշ իտուկի ճիհէթլէ, գըմըլտանմագա մէճալի գալմըշ օլտուղընտան, եաթագտան չըգամամագ մէճպուրիյէթինտէ պուլընմըշ իտի.

Պու մէճպուրիյէթի հըսս իտինճէ, Թէլէկրաֆլա տտիրէ միւտիրի ժօվրէյի նէզտինէ ճէլպ ինթմիշ իտի.

Մարկրիթի գըզընը պուլմագ իւզրէ իպթիտար ինթմիշ օլտըզը Թէլէպպիւսաթա պիզգաթ տէվամ իտէմէտիյինտէն, վէ պու Թէհարրիյաթը Քաթիլ ինթմէյի տէ խաթէմէտիյինտէն, էսրարը հայաթընա հիչ օլմագա գրսմէն վագթի օլտուղընը Թախմին ինթտիյի ժօվրէյի ճէլպ ինթմէյէ գարար վերմիշ իտի.

Ֆիլհագիգա ժօվրէյ՝ Մարկրիթին գալպինտէ պիր սըրր վագը օլտուղընը Թախմին ինթմիշ օլտըզը կիպի, սէյլիքի Բրօսբէր իլէ սէպգաթ իտէն մուսաֆաթիլէրին նէթիճէսի վէ սաղտան սօլտան իչինթիյի սէօզլէրին խուլասաբը գրագ, սրրը մէզքիւր հագգընտա օլարգճա պիր ֆիքր հասըլ իտէպիլմիշ իտի.

Թէհամմիլ օլունմազ պիր զէվճին վէֆֆաթը ագրպինտէ Մաատտան էվտէ չըգրպ կինթմէսինտէն, վէ նէ մագսէտէ մէպնի կինթտիյինի սէօյլէմէմէսինտէն, հասըլ ինթտիյի ֆիքրին տօղրու օլտուղընա ժօվրէյ գանի օլմուշ իտի.

Ժօվրէյնին կէլմէսինէ Մարկրիթ գիյատէսիյլէ մէճմուն օլտու, վէ լիգզուսըզ խյգահաթտան սարֆը նազար իտէրէք, սէվտիյի պիր գըզճրղազը էլտէ ինթմէզ արզուսընտա պուլունտըզընը անլաթտը: Էրթէսի կիւնիւ Վիրի-Սիւբ-Սէնտէի չաթօյա կինթմէսինի, վէ հէր հալտէ զիքր օլան գըզըն նէգտինէ կիտէճէքօլան գարբընն հաբէքաթընը թէճէսսիս, վէ իճապը հալինտէ մէրգումէյի թապիպ ինթմէսինի թէնպիհ ինթտի.

Ժօվրէյ էհլի ըրզ վէ սատրգ պիր էմէքտար օլտուղընտան, Մարկրիթի գիյատէսիյլէ սէվէր իտի.

—Սիզ հէր չէյի սէօյլէմէյօրսընըզ, Մատտամ. լաքին քէՄ ինթտիյինզ մատտ պէնիմ վազիֆէմտէն խարիճ տիր.—տէտիքտէն, վէ Մատտամ Պէրթէնին ահվալի հագգընտա մալիւմաթը սահիհէ ալմագ իւզրէ հէքիմին վազիֆասընա պէքլիտիքտէն սօնրա, Վիրիյէ ազիմէթ ինթտի.

Ժօվրէյ կինթտիքտէն սօնրա, Բասգալ Լանթիէ՝ Մարին օթէլինէ կինթմիշ, վէ օթէլնի իլէ պէր վեճճը աթի կէօրիւշմիշ իտի. (Տեվամ)

Զինակ Եուն-Նան էյալէթի վա-
լիսի՝ պու քէրբէ պիր պէյանանամէ
նէյր եէէրէք. ամէրբէօլ խաթթընը
քէշգի ու թէագիդ իթմէքտէ օլան
Ֆրանսըզլարը խըբբալամամալարընը
էնպիյէ իսթար ու թէնպիհ իթ-
միշ տիր. Եուն-Նան-Ֆուտա 15 Ֆը-
բանսըզ, վէ հուտուտ իլէ բայի-
թանսըզ, վէ Հուտուտա 17 Ֆրանսըզ
թաթթ արասընտա 17 Ֆրանսըզ
վար տըր. Ֆրանսըզլար՝ չէհրին
ղարդ ճիհէթինամ պիր մուրէպպա
միլկ ամբ իչիւն պիր իմթիյազ
թալեպ իթմիշլէր իսկ տէ, պու
թալեպ բէտա օլունմըշ տըր.

Հանկ-Գոնկտան Թայվա եաղըլ-
տըգընա կէօրէ, տէնիզ գուրանա-
լըգ իսկ հայտուալըգ՝ Գուանկ է-
յալիթլէրինամ թիճարէթի տուր-
կան պիր հալամ պուլընտըրմալա-
ըընա տէվամ իսթյորլար.

ՕՍԿՈՒՈՒԱ ՏԱԼԱՆ ՊԻՐ ՆԻՇԷՐ

Բուսիա կազէթալարընա օգունմըշ
տըր.

Պունտան պիր հաֆթա էվվէլ
Գրրմա քահին Սիմֆէրօբօլ խաա-
թահանէսինէ պիր խաաթա նէֆէր
կէթիրմիշլէր իսի. Պու խաաթ՝
խաաթանէյէ կիրեր կիրմէզ,
կէօզէրինի գաբայըգ ույգույա
տալմըշ վէ ելան ույանմամըշ տըր.
Թապպլէր քէնթիսինին վիճուտը-
նը էյիճէ մուայենէ իտէրէք,
գալալի վէ վիճուտընը սաիր ա-
ղասը վաղիֆէլերինի իյիա իթտիք-
լերինի անմամըշ օլաուգլարընատ,
պիր ալեթը մախսուսէ իլէ աղղը-
նա սիւա ագրատրագ պէալէնմէսի-
նի թէէմին էյլեմիշլեր տիր.

Նու գատար վար քի, պու խաաթ
պիր գրմմը վիճուտը էնմէլի օլա-
ճագ կիպի կէօրինիյօր. չիւնքի ասլ
պաճաղընա պաթըրըլան իյնէլէրին
տարպէսինտէն միւթէէսսիր օլաուղը
հալտէ, սաղ պաճաղընա պաթըրը-
լան իյնէլէրտէն հիչ պիր չէյ տուլ-
մամըշ տըր.

ՏՕԳԹ. ՐԷՕՆԹԷԿԷՆԻՆ ՄԻՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ՔԷՇՖԻ

Ալէմանիա հիւնէրվէրսիթէսինտէն
Տօգթ. Րէօնթգէկէնին քէշֆի իտէրէք
իսմինէ նիսպէթլէ Րէօնթգէկէն զիյա-
լարը նամբլյա մարուճ պուլընան
ուսուլին թէպպէթի Նօգթաի նա-
զարընտան նէտէրէճէ հաիզը գբյ-
մէթ վէ էհէմմիյէթ իտուկի չիպ-
հէսիզ տիր.

Ալէման կազէթալարը՝ մուամա-
լէյէնին սիրբէն միհիմմ պիր քէշ-
ֆինի տահա խապէր վերիյօրլար.

Տօգթ. Րէօնթգէկէն՝ ուսուլը ֆօ-
թօկրաֆիսինի իսթիսալարը հա-
վախյէ (գուշակութիւնք օդոց) խու-
սուսընա թաթպիգ իթմիշ վէ մեք-
քէմմէլ նէթիյճէլէր էլտէ իտիլ-
միշ տիր.

Րէօնթգէկէնին պուլուղը պու մատ-
տէ իլէ հավանըն եիւքէք թապա-
գալարընատ թաթպիգ վէ իսթի-
մալ գելընճագ օլուրսա, 15 կիւն
զարֆընատ ահվալը հավախյէճէ
վուգու պուլաճագ հէր տիւրլու
թէպէտտիլաթը վագթընատ բէք
չոգ զէման էվվէլ քէշֆի. վէ պիլհի-
սապ հավանընն նէ օլաճաղընը ան-
լամագ միւմքին օլաճագ տըր.
Տօգթօրընն պու քէշֆինէտէն էն
զիյատ ումուրը պահրիյէտ
իսթիֆատ իտիլէճէք տիր.

ԱՖՐԻԳԱՅԻ ՄԱՅՄՈՒՆԼԱՐԸՆ ՃԻՆՍԻՆԻՆ ՄԱՀՎ ՕԼՄԱՍԸ

Աֆրիգա գրթասընտա մէվճուտ
մայմունլարընը պիր ճինսի վար տըր
քի, զայէք բարլագ սիյահ թիյ-
լու օլաուղընտան, քիւրքճիլէր
նէզամինէ ֆէվգէլատէ մագպուլ
տըր. Պու մագպուլիյէթ՝ նէվը պէ-
լիրի պիչարէ հայվանլարընն մահվը-
նա եիւրիւմէկէ սէվգ իթմիշ տիր.
Ալիգատոր Գօթ տ'Օր սահիլինտէ-
քի Ինկիլիզ ըուսումաթ իտարէսի-
նին նէշր իթթիկի պիր սթաթիս-
թիկ մէալինէ կէօրէ, կէյնէն սէնէ
մէզքիր հայվանլարտան 884,768
բու թէէֆ իտիլիպ, տէրիլէրի էվ-
բարայա կէօնտերիլմիշ տիր. Մէզ-
քիր հայվանլարընն իթլաֆը իչիւն
մէվճուտ օլան մէյլ տահա պիր
միւատթ պէօյլէճէ կիտէճէք օ-
լուր իսէ, պիր գաչ սէնէյէ գատար
Աֆրիգատա սիյահ մայմունլար-
տան էպէր գալմայաճաղը հիւքմ օ-
լունըյօր.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Կէլիպոլու սանճաղը մուհասէպէ-
ճիլիկինէ՝ Գարասի սանճաղը մու-
հասէպէճիսի իզզ. Հասիպ էֆ.,
վէ Գարասի սանճաղը մուհասէպէ-
ճիլիկինէ՝ Կէլիպոլու սանճաղը մու-
հասէպէճիսի Էսատ Մուխլիս էֆ.
թայլն.

Մուսուլ վիլայէթի մէրքէզ պի-
տայէթ մահքէմէսի միւտտահի ու-
մումի մուավինլիկի՝ Աքքեա սան-
ճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա
տաիրէսի բէհսի Ալի Հայատար էֆ.-
յէ, Աքքեա սանճաղը պիտայէթ
մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյա-
սէթի՝ Սագըզ սանճաղը պիտայէթ
մահքէմէսի միւտտահի ումումի
մուավինի Հիւսէյին Ֆիրուզ էֆ.յէ,
Սագըզ սանճաղը պիտայէթ մահ-
քէմէսի միւտտահի ումումի մուա-
վինլիկի՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շա-
հանէ մէէզունլարընատ Ալի Խաքի
էֆ.յէ, Մէրսին սանճաղը պիտա-
յէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի
բիյասէթի՝ Ցրամա սանճաղը պի-
տայէթ մահքէմէսի միւտտահի ու-
մումի մուավինի Մէհմէտ Թէվֆիգ
էֆ.յէ, Ցրամա սանճաղը պիտայէթ
մահքէմէսի միւտտահի ումումի
մուավինլիկի՝ Մէքթէպը Հուգուգը
Շահանէ մէէզունլարընատ Հիւսէ-
յին Զեհնի էֆ.յէ, Քէնկրը սանճա-
ղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա
տաիրէսի բիյասէթի՝ Բիւրզէրին
սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի
միւտտահի ումումի մուավինլիկի՝
Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէէզու-
նլարընատ Մուհարրէմ էֆ.յէ, Դայսերի-
յէ սանճաղը Թիճարէթ մահքէմէ-
սի բիյասէթի՝ Ուշագ Թիճարէթ
մահքէմէսի բիյասէթինտէն միւս-
թէֆի Ապտիւլ Համի էֆ.յէ Թէֆ-
վիզ պույրուլմուշ տըր.

* * *

Սէնիչէ էշրաֆընատ Քեանվիք
սաատ. Մուսթաֆա աղայա թէր-
ֆիէն միրիմիրանի (բաշալըգ), Մը-
սըրտա Թիթիւն Թիճճարընատ
վէ Գաթօլիք միլլէթինտէն Թօգատ-
ըզատէ Մաթօսեան բիֆ. Յովհան-
նէս էֆ.յէ, վէ Պէյօղլու Պիտայէթ
Մահքէմէսի միսթանթիգ ազա-
սընատ Շէվգի վէ ձէմալէտտին,
վէ մահքէմէի մէզքիւրէ Իքինճի
ճէզա տաիրէսի պաշ քեաթիպի վէ
ազա միւլազիմի Մուհիէտտին, վէ
Հալեպ վիլայէթի Նաֆիա միւհէն-
տիսի Պէքիր Սըրագի էֆ.յէրէ տա-
լիսէ բիւթպէյէրի թէվֆիհ պույ-
րուլմըշ տըր.

ՆԻՇԱՆ

Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթը
ալիյէսի բօսթա մուավինի սաատ.
Հօնէ էֆ.յէ 2նճի Օսմանի, վէ Բա-
րիզ բօլու միֆիէթթիյէրինտէն Մ.
Էմիլ Լը Ֆօլօնա վէ Սապահ, կազէ-
թասը մուհարրիրլէրինտէն Թալէաթ
պէյ իլէ իսարէ մէմուրլարընատ
Օննիկ, վէ Մ-Վէղզիը Սապահ նամ
վաբօր գաբթանը Բէյլիս, վէ տա-
վա վէքիլէրինտէն Վիչէն Գարա-
եան էֆ.յէրէ Կինճի Մէճիտի, վէ
Սապահ կազէթասը մուհարրիրլէ-
րինտէն Ավանզատէ Սիւլէյման պէ-
յէ Կիւնճի Օսմանի, վէ մէզքիւր
վաբօր սէր մաքինիսթի Օննիկ վէ
մուավինի Իպրահիմ վէ Գօչօ էֆ.-
լէրէ 5ինճի ըուբ պէյէրտէն Մէճի-
տի Նիշանը զիյշանլարը իհսան պույ-
ըրըմըշ տըր.

ՍԸՀՀԻԹԷ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԹԱՍԹԱԼԸՂԸ

Աաէնտէն պիր Վիէննա կազէ-
թասընա եազըլըղընա կէօրէ,
եումուրճագ Պօմպայատա եէնիտէն
եայըլմըշ տըր. 3 այ զարֆընատ
մէզքիւր խաաթալըղըն հիւքմ ա-
զալմաղա եիւղ թուքմուշ խսէ տէ,
յուլխին իքինճի հաֆթասը զար-
ֆընատ պերաէն պիրէ մէյտանա
չըգըվ, մէզքիւր խաաթալըգատան
19, վէ սաիր խաաթալըգլարատան 40
քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր.

Իտիլէն թահգիգաթա նազարէն,
եումուրճագ վուգուաքը արթ-
ըզը զէման ահվալը սըհհիյէի ու-
մումիյէ տախի ֆէնալաչըր. իչպու
քէյֆիյէթ կէչէն սէնէ տէ կէօրիւլ-
միւշ տիր. Իհթիմալ քի պու կիւն-
լերտէ եումուրճագ ազալմաղա
եիւղ թուքմաք, մամաֆիհի սօն պա-
հար մէվսիմի եագլաշըգճա հա-
լին՝ եէնիտէն ֆէնալաչագճաղընտան
գօրգուլա կէրէք տիր.

Էլեէվմ եումուրճագ տաիրէսի
Պասրա քէօրֆէզի սահիլէրիյլէ Նիլ
նէհրինին աղըզլարընա գատար
սիւրտիւկի հալտէ նէ իսքէնտերիյէ
վէ նէ տէ Պուչիրտէ վէհամէթլէ
եճրաի հիւքմ իթմէմէքտէ տիր.
Հալպու քի պու հալը միւլայէմէ-
թին գբզ վագթընատ տախի աէ-
վամ իտուպ իթմէյէճէկի ճաի սիւ-
վալ տըր.

Էվրօբատա եումուրճաղընն եայըլ-
մասընը մէն իթմէք իչիւն մահալի-
նէ կէօրէ, թէֆսիրաթը մուխթէ-
լիֆէյէ տիւչար օլան Վէնէտիկ գօն-
ֆէրանսը ահֆքեամընա թէվֆիգը
հարէքէթ օլունըպ, Գրրմըզը տէ-
նիզ իլէ Պասրա քէօրֆէզինէ ֆիթ-
թիխաղը լաղըմ կէլէն սըհհիյէ
թէտպիրլէրինէ լայըգբյլա տըգ-
գաթ օլունմագտա տըր. Ատէն
չէհրինին՝ չիմաի տէ եումուրճագ-
տան մասսուն պուլունմասը՝ հավանընն
վէ սույուն կիւզէլիյինտէն իլէրի
կէլիյօր.

ԹԻԼՃԱՐԻԹԷ

Իրաքճաի էմմոսսը

Թիֆթիք.— Պու հաֆթա գբյէ-
սի 19.21.50 զչ.տան 800 պալա-
մուխթէլիֆ մահալլէր թիֆթիկի
սաթըմըշ տըր. Եուն.— Իզմիրտէ
սէնայիի տախիլիյէ սարֆիյաթը ի-
չիւն գանթարը 215-220 զչ.տան
պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր. Մար-
սիլիատա B մարգալը քիրլի Գա-
լրաման 0.90, թէմիզլէնմիշ Մուսուլ
1.60, Հալեպ 1.05տիր. Բամպուգ.
—Հէման ճիչ մալ կէլմէյիպ սաթըշ-
տա օլմամըշ տըր. Եունանիսթան
իչիւն զիյատէ թալեպ վուգուին-
տէն տօլայը Իզմիրտէ բիացա բէք
ազ արթմըշ տըր. Գանթարը 210-
212½ զչ.տան բէք ազ իշ օլմուշ
տըր. Լիվրբուլտա ֆիյաթ տիւշ-
կին տիր. Իրէք.— Բիացա տուր-
կուն տըր. Պիր մըգտար մալ կէլ-
միշ վէ բէք ազ սաթըշ օլմուշտը.
Մարսիլիատա թուրքկոնճա ֆի-
յաթլար իլէ էհէմմիյէթսիզ իշ օլ-
մուշ տըր. Լօնտրատա բիացա տուր-
կուն, մէվճուտ՝ մահտուտ. վէ ֆի-
յաթ թուրքկուն օլմաղա պէրա-
պէր ազ իշ օլմուշ տըր. Իզմիրտէ
գբյէսի 32-37 զչ.տան պիր մըգ-
տար մալ սաթըմըշ տըր. Իզմիրտէ
մահսուլ 60000 գբյէ թախմին օ-
լունըյօր. պունդն 20000 գբյէսի
Եվրօբա իչիւն չիմտիտէն սաթըմըշ
տըր. Լիյօնատա խամ Պրուսա 46-
52½, Սուրիա 51-54, Սուրիա բօթթ
55-58 խտյօր. Խալը.— Ցէվամը
մալ կէլիյօր. սաթըշ էհէմմիյէթ-
սիզ տիր. Աֆիյօն.— 117-118 զչ.-
տան 14 սանտրգ էճզաճըլարընն
գուլանտրգլարը ճինտէն աֆիյօն
սաթըմըշ տըր. Իզմիրտէ ֆիյաթ
տիւշմիւշ տիր. Էսկի մահսուլ Գա-
րահիսար 77, էսկի եէրլի 80, էսկի
եէրլի թէլքէլ 71, եէնի մահսուլ
եէրլի թէլքէլ 71 զչ. տըր. Քիթրէ.—
Գբյէսի 4½ զչ.տան 11 չուվալ չը-
գընթը սաթըմըշ տըր. Իզմիրտէ իշ
օլմամըշ տըր.

Մարը պալ մօմու.— Սաթըշ եօգ.
Իզմիրտէ գբյէսի 19 զչ.տան էհէմ-
միյէթսիզ իշ օլմուշ տըր. Մարսիլ-
եատա Շարգ մալի 165-168 խտյօր.
Ճէհրի.—Սաթըշ եօգ. Իզմիրտէ տէ
իշ եօգ. ֆիյաթ իթիպարի օլարագ
2½ զչ. տըր. մէվճուտ 150 չուվալ
տըր. Մաղի.— Բիացա հէր նէ գա-
տար թուրքկուն իսէ տէ, իշ օլմա-
մըշ տըր. Իզմիրտէ սիյահ մալին
գբյէսի 8¼ զչ.տան պիր մըգտար
իշ օլմուշ տըր.

Բալամուտ.— Իշ եօգ. Իզմիր
բիացասընատ եէնիտէն տիւշկիւն-
լիք վար տըր. Զամուր 38-40, իքին-
ճի 60-63, Ինկիլիզ ուսուլի 68-71,
Ունսագուա 70-74 վէ գալպուրլան-
մըշ 80-86 բարատան պիր մըգտար
իշ օլմուշ տըր. Իւզիմ վէ ինճիր.—
Բիացամըզտա իշ եօգ. Իզմիրտէ
եէնի մահսուլ սուլթանիյէ իւզիմի
բիացայա կէլմէշ վէ գբյէսի 240-
255 բարատան պիր մըգտար սաթըշ
օլմուշ տըր. Գասապա մալինին գբ-
յէսի 270 բարա տըր.

Մահմուդէ օթու, սալէպ, տէրի,
ճէվիզ, ֆընտրգ վէ սագըզ իւզէ-
րինէ նէ իշ վէ նէ տէ սաթըշ օլ-
մամըշ տըր.

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՆԿԱՏՄՈՒՆՔ ԵՒ ՓՈՐՁԻ Գ.

Բանասիրական բաժանմունքն Ն.-Ի.

(4267 Նոմրօյը Ն.-Ի.-Ի.-ի դրվամ)

Հետաքննութեանց հետևութիւն այս
ընծայի թէ՝ Սուրբ Գրոց լիգիբիոնն՝
corindon կամ եաղուտ նկատելոյ կողմա-
նէ, իրաց առեալ գոյնն, համաձայն
են այժմեան թարգմանութիւնք ինչ և
մեր յետին դարուց մատենագիրք, զի
հին թարգմանիչք մեք ի կիր առած
չեն ո՛չ Լէէբէրն, ո՛չ Լիէբէրն, այլ ԷՈ-
ԾՈՂ զոր Տմնկան գրոց նման Գանդաքանն
եւս փոխանակած է լիբրիոն բառիս,
«յասպիս Նեփթալի, լիգիբոն Գադի,
ակատ Ասերի», եւ զի փոխանակ ա-
կատ ակատ (յակինթ) պէտք է կարդալ
ի բանին Վարդանայ ի Մեկնութիւնսն Ելից,
«Ակատ՝ լիգիրոն, զորոյ զգիւան ոչ ոք
գիտէ». եւ այդպիսի սխալ ընթերցման
պատճառաւ է որ Տմնկան գիրք ըզ-
լիգիբոն կամ զիւնգիրոն յականթ նը-
կատելով հանդերձ՝ եղինգնաքար եւս
համարած են, զի եղինգնաքարն եւս
ակատի տեսակ է ըստ գիտութեան։
Իսկ բուն պատուական լինգուրիոնն
յոյն նախնի մատենագրաց է ըստ Դան-
ձելլեայ ապնիւ սաթ կամ ունակալ դե-
ղին կարմրորակ կամ նարնջագոյն։ Թե-
բեւս Եօթանասունք եւս այլ ինչ ի մտի
չունէին երբ երբայական լեզուն լէէ-
բիմով փոխանակէին։

ԼՈՒԻՐԾ, ԼՈՒԻՐԾ— Համեմատելի ընդ
լատին lubricus, լաբիրինթոս, «գայ-
թոտ, սահուն, լպիրծ»։ Նոյն լատին
բառ՝ փռ. լեզուին անցանելով և լի-
նելով lubrique, առած է հայերէն «լը-
պիրչ» բառին նշանակութիւնն։

ԼՕԴԻԿ, ԼԱՒԻԿ — Համեմատելի է
ըստ մեզ փռ. lévite», «ազգ ինչ եր-
կայն հեծելազգեստի»։ «Հեծելազգեստ»
պէտք է թարգմանել redingote, որ
անգլ. riding-coat բառն է և ոչ այլ
ինչ նշանակէ. իսկ զլոդէն կամ լոդէն
պէտք է պահել lévite» համար։ Լէբէն
կամ Լիբէրոն եւս ծագմամբ նոյն է՝ յու-
նարէն ձեւով, այլ աւելի համեմատ
թուրքերէն Լէբոդէի, զոր Նադրաթ
Հիլմի էֆ. յիւր Օսմ.-Փռ. Բառագիրս
ծանուցանէ այսպէս, veste courte ou-
atée, «կարճ պատմուճան կամ կապուկ
բամբակով պատեալ», իսկ այլք «ա-
մառնային առտնին հանդերձ», robe
de chambre d'été (Տես. Coup d'oeil
sur l'Exposition nationale à Con-
stantinople, 1863, եր. 40)։ Առմեան
Բառագիրք Վենետկոյ «վերարկուի պէս
հագուստ. Տ. լիպաս» համարին գլ.-
բիմ, կամ Լիբիոն, որ ուղղագոյն
ձեւն է։

ԻՆԴՐԷ, ՍԱՆԴՐԱՍԱՐԱՔ, ԺԵՌԱՒՈՐ,
ԾԱԿՈՏԿԷՆ, ԾԱՄԲԻ, ՔՈՉԱԿ — Խորե-
նացւոյ Աշխարհագրութեան մէջ իբրև
մի յազգաց հալուէի յիշի Ինդէ այս-
պէս. «Գոհարք հալուէից չորս, ինգրէ,
ռանդրասարազ, ժեռաւոր, ծակոտ-
կէն»։ Թէպէտ և ըստ Ջ Դոնձելլեայ
Հնդկաց ինչպէս է Եուանց «ինդիան և
Արաբաց հըլրիէն կամ հըլրիթ», Հայե-
րէն անգուժատ, բայց հալուէի տեսակ
ինգրէն անչուշտ չէ անգուժատն, այլ
մեր կարծեաց՝ Ռոքսբուրգի aquilaria
agallocha ծառոյն փայտն, քաղակ-
ազգեաց (aquilariacèes, aquilarinées)
գերդաստանէն, բնաբոյս ի Թիբէթ,
այն է հասարակ հալուէի փայտն (bois
d'aloès, d'agalloche ou calambac, pao
d'agila Պորտուգեզաց), որոյ քաղցրա-
բոյր զոյացութիւնն է գոհարական իւղ
ինչ (huile essentielle) պարունակեալ
ի ցան եւ ցիր մթագոյն երակս փայ-
տին, ուստի հանեն ի ձեռն եռացեալ
ըստ իւղ անուշահոտ զոր Արեւելեայք
կոչեն ուդիր, ուդիրոյ, (aggor, uggor)։
Հալուէի փայտն իսկ ըստ Դոռվոյի հնդ-
կերէն և բենգալի լեզուաւ կոչի ագուր,
ագուր (aggur, agor), սանսկրիտ՝ ագուրա
(aguru, ըստ Ֆ. Հէօֆէռի՝ ագուրա
(agura), կայ նաեւ ագարա (agara)
անուն անուշահոտ փայտ որ գայ յաշ-
խարհէն Սինէացւոց և ի Ջապոնէ, որ
և նոյն թուի լինել ընդ վերնոյն, նաև
ագրա, ագրէ ի Հայնան կղզւոյ։

Ըստ Ջ Դոնձելլեայ Հալուէ փայտն
առ այլ եւ այլ մատենագիրս զանա-
զան անուամբք ծանուցեալ է Xiloaloè,
Agalloco, Legno di Paradiso, «Դը-
բախտի փայտ», Lignum Erucis,
«Խաչի փայտ», Lignum Aquilae,
«Արծուոյ փայտ», և Calambuco։ Մեր
Բժշկարանաց մէջ Աղալ-ոճ եւս կոչի ըստ
արաբականին (ayaloogi, espèce d'a-
quilaire) որ յունարէն ալուլոխի վրայ
ձեւեալ է։ Ըստ Դոռվոյի հասարակ
հալուէի փայտն փռ. կոչի bois d'agal-
loche, d'aspalathe, d'Aigle, de Ca-
lambac, de Garo կամ de Kilam։ Այլ
ըստ Բէյռէլի գլխաւոր երեք տեսակք
որոշելի են. Նախ՝ բուն հալուէի փայ-
ատն կամ agalloche, calamba, calam-
bac, ծանր, ուռնային, դոյզն հոտով
որ՝ ջերմութեամբ լինի համեմական և
խորժելի, այս անուշահոտ փայտ
դոյզն ինչ ի կանաչ հարկանէ գունով և
վարի ի տապեղաբարութեան, երկրորդ-
ըն է bois d'aigle, «արծուոյ փայտ»,
դեղնորակ, առանց դառնութեան և
կարի դոյզն հոտով, և երրորդն է bois
d'aspalath, «տապալաթի փայտ», խոր-
ին կարմիր կամ կճակերպ։ Անշուշտ
այսն երրորդս է Խորենացւոյ Աշխար-
հագրութեան ձեռագիր օրինակաց ոմանց
մէջ յիշատակեալ «երրորդ» տեսակն,
«ուլի կամ «ալի», «չէկ կամ չիկագոյն և
թեթեւ», որոյ լիտրն արժէր երեք
չորս դահեկան։ Այսմ հաւաստին տայ
բառին նուազական ձեւն իբր ստորին
«ալ կամ «ալ, այսինքն «հալուէ»։ Ուստ-
ի մեք «ալալաշէճաց կամ «ալալաբէրց
յորմոր ջերմագոյն վերագոյն յիշեալ բուսա-
կան գերդաստանն։ Քալլ թուի բուն
ձեւն քան թէ «ալ, զի հալուէի եր-
բայեցերէնն է «հալ, «հալլի, «հալլի.
բայց զ«ալ եւս աւելի հայացեալ կա-
բելի է նկատել։ Ըստ Ֆ. Հէօֆէռի
aquilaria agallocha՝ չորս տեսակք
ընծայեն, յորոց մին միայն ստուգ-
եալ է։

Ցոյնք ալալոխն կոչէին փոքր ծառ
ինչ, ուստի ծորէր կաթնագոյն հիւթ
որոյ մի կաթիլ բաւական էր առ ի
կուրացուցանել զաչս։ Արդարեւ կայ
ալաբրիալաբեաց գերդաստանէն (euphor-
biacées) կաթնագոյն կծու և այրիչ
հիւթով լի փոքր ծառ ինչ խեղաթիւր,
զոր Լիննէոս անուանած է excaecaria
agallocha։ Փայտն հեշտալի անոյշ բոյր
ծաւալէ, ուստի կարծի Ցունաց ալալ-
ոխն։ Վարկոտ մասունք նորին, մա-
նաւանդ արմատին մասոյն, լի են
յոյժ դիւրավառ իւղային նիւթով, ուր
քերուն կրակի վրայ անկանելով բու-
րէ գոյնբուակի (benjoin, Լաւ-ճ, սաալ-
պանդ) յոյժ ախորժ բոյր։ Կարելի է
վարկանել թէ Խորենացւոյն ինքնայ
հալուէին զայս եւս մարթ է իմանալ,
իբրեւ «ատամնաւոր, վարկոտ»։

(Տեվմէ) Ե. ՈՒՂՈՒՐԻԿԵԱՆ

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԼԷ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՄ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն.Ի 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՅՕՂԼՈՒ ԵՕԼՅԱ 396 Ն.Ի

(Եանի պէրախանէ-օխին իսմ գէրիբարա, Զըդոս-գէճեանլարը Ամ գէրզըբանա)

Էն չէտիտ ազրըսը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասըյա
պէր տէֆոտ տօլաուրբրլար. Ազրբ էլէ Եէլինէլերի ազրբասը Եէրի
չարթ տըր։

Նէվիհատ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, գարիֆ վէ թապիի տիշին
թըզգասը էյրէթի տիշէր եաբարլար, վէ խաչ Եէօրէ Եիւշխին գէլինի,
Եէտ-ի Եինէտ-ելինի էէ ուերգոր լոէշտոբ Եինտ-ելինի թէէմին իսէրլէր։

Ազրզ խաաթալըգլարը թէմամըյա թէատվի օլունըր, վէ ույուշար-
բրճը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինէր վասրթասըյա ազրբասրճա
տիշ չրգարբրլրը։

Զեյլ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպինճէ, գբզ մէվսիմինտէ բաղար կիւն-
լէքի տէ (եոյլինի գոպոպ), վէ հեր կիւն (խաբ Եէեեէ գոպոպ) Պէյօղլունատաքի
մահալը մախսուսատա խաաթա գապալ օլունը։

ՎԻԵՆՆԱԿԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆ Ի ԲԱՆԳԱԼԹԻ

Վարժարանս հաստատուած է 1857ին. Նպատակն է՝ ազգերատաց կրօնական, բա-
րոյական և գիտական կրթութիւն մը տալ, որով կարող ըլլան յաջող ապագայ մը
ունենալ և իրենց անձին, ընտանեաց, հասարակութեան, ազգին և այլն. օգ-
տակար անդամներ ըլլալ։ Վարժարանս Վարչութիւնը՝ Վիեննայի Մխի-
թարեանց ձեռքն է, որոնք անընդհատ հսկողութեամբ կը ջանան Վարժարանը
միշտ ի կատարեալ բարեկարգութեան պահել։ Ուսուցչական մարմինը [corps
enseignant] կը բաղկանայ Մխիթարեաններէ և վիեննայի արտաքին ասուցիչներէ. այս
վերջիններն անցեալ չրջանին մէջ՝ 10 էին թուով։

Ուսմանց ծրագիրն է՝ արդի երկրորդա-
կան դպրոցներու [ecole secondaire mo-
derne] յատուկ յառաջագիրը, որ կը
համապատասխանէ գերմանական բիւ-
լիսական դպրոցին [Realschule] յառաջագրին
բայց ըստ կարի յարմարցուած է այս
ծրագիրը միջավայրին պիտոյիցը։ Վար-
ժարանիս կատարեալ ընթացքն աւար-
տող աշակերտները կրնան չատ դիւ-
րութեամբ՝ և — առանց դժուարութեան, եւ-
բոպայի որ եւ է բարձրագոյն վարժա-
րանն յաճախել՝ ուսմունքը չարունա-
կելու համար (ինչպէս ունինք աշա-
կերտներ ի Վիեննա, Նանսի և Գաղղիայի
ուրիշ քանի մը քաղաքներու մէջ). և
կամ կրնան վաճառականութեան ձեռ-
նամուխ ըլլալ։— Լեզուներու համար
ունի վարժարանս նոր դիրք մը, որուն
վրայ խօսած ենք արդէն, վարժարանի
անցեալ չրջանին՝ «տարեկան տեղեկա-
գրին» մէջ, որ տպուած է և կը տրուի
խնդրողներու։

Վարժարանս կը գտնուի ընդարձակ,
ծառալից պարտէզի մը մէջ. ունի իւր
յատուկ բժիշկն և իւր դեղարանը։ 1899
–1900 դպրոցական տարին պիտի սկսի
սեպտ. 1/13ին՝ չորեքշաբթի օրը։ Դպրոցական դասերը
պիտի կատարուին մինչեւ երկուշաբթի՝ սեպտեմ-
բեր ամսոյ 6ը. և այս վերջին օրը ժամը 8ին (ըստ Եւր.) կանոնաւորապէս
պիտի սկսին դասերը։ Վարժարանիս նկատմամբ ընդարձակագոյն տեղեկութիւններ ուզողը, թող խնդրէ
Վարժարանի Վարչութենէն՝ Վարժարանիս ծրագիրը, և կամ դիմէ հետեւեալ հասցէին՝

Հ. Գաբրիէլ Վ. Մինէլիէան
Կ. Պոլիս, Բանկալթի
30—6

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ժ.Թ. ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ 1899-1900

Վարժարանիս ժ.Թ. տարեշրջանը
կսկսի յառաջիկայ (1899) սեպտ. 1ին և
նորեկ աշակերտաց մուտքի քննութիւն-
ները տեղի կունենան օգոստ. 30ին և
31ին. իսկ դասերը կանոնաւորապէս
կ'սկսին սեպտ. 1ին։

Թօշակաւոր աշակերտաց ընդունելու-
թեան պայմաններուն և այլ տեղեկու-
թիւններու համար ծնողք կամ զաշտ-
պանք կրնան այժմէն դիմել ի Կ. Պոլիս
Ազգ. Պատրիարքարանը և կամ ի Կար-
ին վարժարանին Տեսչութեան։

Յառաջիկայ տարուան համար ձրիա-
վարժ սենուց ընդունելութիւնն արդէն
կատարուած ըլլալովին, այդ մասին
ոչ և է դիմում առանց հետեւանքի պիտի
մնայ։

Դ.Ի.
Տեսչութեան
ՍԱՆ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ
20—7

ՊԱՅԳԼ-ՀԱՈՒՍԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

Հոֆէքանոբիւ, երես 707

Այս գիրքը, ձեռնհաս հեղինակի
գործ և բազմամեայ ուսումնասիրու-
թեան արդիւնք, մասնաւոր տակ էր երե-
կաբ ժամանակէ իվեր։ Հիմա աւարտած
է և հրապարակ հանուած է գին 30
դահեկանի։ Իմաստասիրական գրուած
մը չէ թէկ, այլ միանգամայն պատմու-
թիւն մը իմաստասիրական դրութիւն-
ներու։ Նոյնչափ կատարեալ և հմտա-
լից ուրիշ երկասիրութիւն մը չկայ
Հայերէն լեզուով։ Կը յանձնարարենք
բոլոր Հայ ուսանողներուն և դպրոց-
ներուն։

Կը ծախուի Պայպլ Հաուսի գրատու-
նը Ֆինճանճըլար Լեզուշ։

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՄԻԼՄԱՀԱԼԵԱՆ ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆԱՆ
Հաճօբոլ խան Ճապոպէսինպէ Ն.Ի 20
ՖԻՑԱՔ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱԱՏԷՐ

Պու տէֆա միւճէտտէտէն քիչատ օ-
լունան իչպու էլպիսէ մաղազասընտա
զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը
էնվաի հաղը էլպիսէ պուլունմըշը կի-
պի, իսթէնիլտիքտէ ազ պիր ֆարգ ի-
լէ էօյչիւ իւզերինտէ տախի էլպիսէ
եարըլըր։

Իչպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլու-
նան հաղը էլպիսէրին մուխթասա-
բէն ֆիյաթ ճէտվէլի.

Բէտէնկօթ գօսթիւմի 170տէն 250յէ
գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմիւ 90տան 230ա գա-
տար,

Բալթօպար 50տէն 230ա գատար,

Բանթալոն 25տէն 80է գատար։

ՈՒՄՈՒՄՆԱՐԱՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Բերա, Թիւ 1. Եէչիլ փողոց

Ուսումնարանը պիտի վերաբացուի
առաջիկա սեպտեմբերի 1ին, չո-
րեքշաբթի օրը։

Ընդունելութեան պայմաններուն
և ուսմանց ծրագրոյն տեղեկանալ
փափաքող պատուական ազգայինք
կրնան դիմել Ցնօրէնութեան, եր-
կուշաբթի և ուրբաթ օրերը, մին-
չեւ կէսօր։

Ցնօրէնութիւն Ս. Գրիգոր
Լուսաւորիչ Ուսումնարանին
Բերա, 23 յուլիս 1899 6—4

(Սինկէր տիքիշ մ

ԷՍՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԵՆԵՏԱԹԸ

ՍԷՆԷվի 100ում 5
վէ զնյատէ հասըլաթ վէրիր.
1899 փեար.ըն 15նէի կիւնիւ փիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԹԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՆԸՆՏԱ
ՄԱՐԱՌԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆնյար	Թէդրիր-1898ում	100ում էպի
Օսմանլը 1888	Լ. 99 40	Լ. 5	5 02
Աբժանթ. 1891	» 94 25	» 6	6 36
Պուլկար 1892	» 91	» 6	6 60
Սբան. 100ում 4	» 98 75	» 5	5 06
Մէքսիկա 1893	» 61	» 4	6 55
Շըմնոզէֆէր			
Բանվ էյմրը			
Սէլ.-Մանթ.	Ֆ. 300	Ֆ. 15	5
Ալեսանդր. 2ամ	» 505	» 25	— —
Իզմիր-Ասյարն	Լ. 87	Լ. 5	5 75
Գասպա. (եէնի)	Ֆ. 380	Ֆ. 20	5 25
Տէր. Բրեմ	» 481	» 25	5 20
Հիս սենեդրը.			
Ասան. շրմէն.	Լ. 9 30	12 Շեմ.	6 45
Բիս Թրեմ.	» 46½	40 »	
Տը Պէր	» 28¼	40 »	7 08
Պոնտպա	» 43¼	20 »	21 05
Սանթ Սիպրդ.	» 61¼	12 »	9 60
Կրօվն Ռիզ	» 13¼	48 »	13 52
Թէրէյրա	» 254¼	60 »	11 88
Կլասկ. Լամ.	» 83⅛	29/6 »	17 60
» Տէր	» 11	15 »	6 80
Կոնսպերկ	» 37⅛	8 »	10 32
Հէնրի Նուբր	» 088⅛	25 »	14 08
Հերբոթ	» 73⅛	20 »	13 55
Մէյրեր Զոլթն.	» 63¼	12 »	8 88
Լոգինսօն	» 105⅛	18 »	8 48
Վիլյամ Մ. Ր.	» 10	12 »	6
Վէմմեր	» 14	30 »	10 70

Ուսյալ վաթէրբրանա այլ.ն մասէնէրի հասրլաթ.նաա, պէտէր մասէնին սէվամ իթ.ահիկի մուատեթէն, թահվիլատրն ամօրթ իսիրմանի նազարը տիգգաթա ալընմալը տրը։

Տահա զիյատ թանթիլաթ այմագ իսթէ.ունէր՝ Մ. Ա. Ֆարանը միւրաճաաթ իթ.մէլի տիրլեր։

ՍԱՐԱՖԻԹԼԻ
ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լօնդրա 14 օգոստ.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	105—75
Օսմ. էհամը աշրլարը	22—87
» » գարանտը	22—93
» » » Բ	46—25
» » » Գ	26—50
Օթոման 1871	104—
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մրսրը ասյ. մութթահրութ	106—
Գուլկար իսթեդրազը	90—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—46

Բարիզ 14 օգոստ.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	099—87
» » 4½%	—
Եէնի Օսմ. էսհամը աշրլարը	23—27
» » » գաբանտը	23—27
Մի.պուանիէ	
Սէբի Բ.	47—60
» Գ.	26—80
Բուամէլի չրմէնարֆէրի	125—
Օսմանլը Բէյթիսի էհամը	309—
» Պանդասը	569—
Գրէտի Լիոնէ	952—
Սիվէյիչ ագախօնը	—
Իթալիա էհամը	92—45
Բ.ռիօնիթէ Թիւրք	504—
Օսմանկէ	422—
Ցուան Օթոման	504—
Բարիզ Պանդասը	—
Սրանեալ	60—82
Թրանսվալ	49—75
Գամպիս 3 այ վատէ	25—24

Վիէննա 14 օգոստ.

Լօնդրա իւէրինէ գամպիս	120—75
Բուամէլի չրմէնարֆէրի ֆի.	60—80
Օսմանլը Բէյթ ագախօնը	142 —

Պէրլին 14 օգոստ.

Բուամէլի չրմէնարֆ. (մորգ.)	126—80
Լօնդրա իւզերինէ գամպիս	20—27
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Էհ. Ոսմ. ամէն ազչ. գաբ.	25—12½
» » » էն եուքսէք	25—15
» » » էն ազագը	25—12
Գաբ. ասպահ ազչլարը	25—13
Թահվիլաթը Օսմանկէ	91—
» Բ.	46—
» Գ.	28—30
Բուամէլի չրմէն. ազչ. գրնտ.	124—12
» » » էն եուքսէք	124—62
» » » էն ազագը	124—12
» » » ազչլարը	124—12
Ագչէ ֆոնդի	—
Բէբօր ղրչ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյթ ագախօնը Ֆրգ.	309
Սիկարէթ Ա. Օս. Լի.	—9¼
» Բ.	—54
Թրամվայ	6—42½
Ժուլիանօն	2—37
Օսմանիասիոն Թրամվայ	490—
Ասիբանս	4—17½
Դրեսի ժէնէրալ	2—35
Սասիթէ Օթոման	3—12
Լօրիօտ	87—50
Պանգ Նասիոնալ ազ Նրէ.	106—
Թրանսվալ	47—50
Բըսիթըմ Թահվիլաթը	180 —
Պեն Գօնս. իչիւն 3 կիւն խաթիլ	—
» » » 1 » »	—

ԱԳՋԷՆԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ով ղր. բէ.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆոր.	107—39
Մէթալիք	099—
Ինկիլիզ լիրասը	109—39
Ֆրանսըզ ալթունը	87—10
Բոլ	20—20
Գրէմից ալթունը	51—05
Գարպոն գայմէսի	8—60
ԴԱՅԳԻՀ	
Լօնդրա	109—07
Բարիզ 3 այ վատէ	23—08
Ֆլորէն Մանդա	10—97

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Միւքիրաթ պէյիյէ բէսմինին թագսիթը սանի գէմանը օլան 1315 սէնէսի խյլուլը թէգարբուգ իթմէքտէ օլտուզընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլտաը սէլտասէէ միւսքիրաթ սաթանլարըն պէյիյէ նիզամնամէսինին 14ինճի մատէսի մուճիպինճէ, միւտտէթը 3 էէ.տիյէի նիզամիյէ օլան աղօսթօս այը իշինատ պէյիյէ բէսմինի էյֆալիէ միուճէտտէն թէգէքէբէյէրինի այմագ իզրէ նիգամնամէի մէգքիւրը 10ընճը մատուէսինին սօն ֆգրաար ահքեամընա թէվֆիգէն զիքր օլունան իյլուլ այընը հիւլուինտէն էվվէլ, եանի ազօսթօս իսթիտասրնտան իթիպարէն պիզզաթ Տէրսաատէթ միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրիլազրմ կէլէճէկի, վէ բէմմը մէգպուրընը ախզրյալ միճէճատէտէն թէգէքէբէ իթաասրնա նէզարէթը մուճահիէյհամա պէտ վէ միպաշէրէթ օլունտրզը ճիհէթէ, մէգքիւր իյլուլ իսթիտասրնա գատար կէլիպ թէգէքէբէ այմայանլար հագգլարընտա միճազաթը նիզամիյէնին պիլա իսթիհանա իճրա գըլընաճազը իլան օլունը։

31 թէմմուզ 315 — 15—2

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն.

(36) Ճիհնուտը ճէնանալը Միւլիքեանէ իտարէսի իշիւն Նիզամիյէ էրզագ անպարընա միպայէա օլունանագ օլան վէ մէվգրի միւնագասայա վազ օլընան 300,000 գրյէի ճէտիտ սոզանրն պէհէր գրյէի ճէտիտի 25 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իշլու ազօսթ.ը Բումինին 7ճնի ճումա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, մէգքիւր ֆիյաթտան թէնզիլաթ իհրասրյա մէգքիւր էլ մըգատար սոզանրն իթասրնա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(37) Նիզամիյէ թահնիյէ իտարէսի թահնիյաթընտան Բումէլի պուլտասընտան հասրլ օլան 5ինճի նումէրօ տագիգին պէհէր գրյէսի 16, վէ Անատօլունընքի 17 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ ազօսթ.ը 5ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն, զամանը ֆիյաթլա իշիրայա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(38) Նիզամիյէ թահնիյէ իտարէսի իշիւն միւգթէզա 60000 քիլէի ճէտիտ հնթա պու քէրրէ մէվգրը մինագասայա վազ օլունրզընտան, վէ պիմիւնագասա ազօթօսը 5ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն հթայա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Սբիբօ Սօթիրիասինին՝ պա իլամ մահքիմունպիհ Տիմիրի Թերճէման զիմմէթինտէ ալամաղը օլան մաիմէլ մըգտար մէպալիղին թէէմինը իսթիֆիսը զըմիրնտա մէտեունը մէրգումըն Պէյօղլունտա Թօմթօմ մահալէսինտէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ քեսին 292 վէ 295 նումէրօլը ֆէվգանի 3 պապ օտայը միւշթէմիլ պիր պապ գասսապ տիւքքեանրնըն նըսֆընտան ինթիգալէն միւթէսարրըֆ օտուզը պիր սիտս հիսսէի չայիասը 14000 ղ.-ալթուն, վէ Ֆէրի գարիյէսինտէ Շիշլինին Քեազրտխանէ ճատտէսիյլէ Հանըմօղլու օսգաղընտա վագը 99, 101, 103 վէ 105 նումէրօլարա մուրագամ մանտրա վէ արսանըն նըսֆընտան քէզալիք ինթիգալէն միւթէսարրըֆ օտուղը պիր սիտս հիսսէի չայիասը 2100 ղ. պէտէլ իւէ թալիպլերի էօհտէլերինտէ թէգարրուբ ինթիմլ օլմաղլա, թարիխը իլանտէն ինթիպարէն 31 կիւն սօնրա 100ում 5 զամմըյա թալիպ օլանլարը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իճրա տաիրէսինէ, վէ 31ինճի կիւնիւ տախի գարարատատէսի չէքիլմէք իւզրէ էմմաքը մէգքիւր բիչկեահընտա հաղրը պուլընմալարը իլան օլունը։

3 ազօսթ. 315

ճէննէթմէքեան Սուլթան Մահմուտ Խանը Սանի հազրէթլէրի վագֆընտան չէհրի 60 ղ.-լըգ մաչընը՝ 315 սէնէսի գօչանընտան մարտ վէ նիսան այլեգլարընը Խազինէտէն ալարգտան սօնրա մայիտէն ինթիպարէն գուսուր 10 այլեգ գուբօնլարը իւզէրինէ օլտուզը հալտէ զայի էյլէսիկինի սահիպէսի Էմինէ Շեֆիգէ հանըմ Թարաֆընտան պա իսթիտա պէյան օլունմը, վէ պէօյլէ սահիպի Թարաֆընտան զայի օլան գօչան վէ ճզղտանարընը կազէթալարա 3էր տէֆա իլան օլունարագ սօն իլան Թարիխինտէն ինթիպարէն 3 այ միւտտէթ զարֆընտա էլտէ իտիլէմէտիկի հալտէ տիկէր նիւսխէսի Թանզիմ վէ ինթա գըլընաճաղընտան, մէգքիւր գօչան հէր քիմին եէտինէ կէչմիչ իսէ՝ էվգաֆը Հիւմայուն Մեսարիֆաթը Ումումիյէ իտարէսինէ կէթիրիլմէսի լազըմ կէլէճէկի վէ օ միւտտէթ զարֆընտա իրտէ վէ թէլալիմ իտիլմէտիկի հալտէ հիւքմի օլմայաճաղը իլան օլունը։

29 հազիրան 315 — 3—1

Ղուրէպպի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն պիր սէնէլիք միպայէասրնա լիւզում կէօրիւնէն խոս Ֆրանճէա վէ Նանը ազիզին պէհէր գրյէլերի մէհիտի 20 ղ. հիսապըյա Շեհր Էմանէթի նարխընտան 2էր բարա նօգանրյա թալիպի էօհտէսինտէ պուլրնարզը, վէ ազօսթ.ը Բումինին 5ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 7նճի ճումա էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100ում 5 թէնզիլ գապուլ օլունճաղընա պինաէն, նօգանրյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մանիւմաթ այմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

31 թէմմուզ 315 — 3—2

Իմալաթը ամրէ վէ խայրաթը չէրիֆէի սահրէ իշիւն 100ում 75 գույրուգ վէ 25 թէրէ եաղընտան օլմագ իւզրէ պիր սէնէլիք լիւզումի օլան 65 պին գրյէ եաղընը պէհէր ճէտիտ գրյէսի 7½ ղ.-տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտրզընա, վէ ազօսթ.ը Բումինին 2ճնի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100ում 5 թէնզիլ օլունը իսէ գապուլ օլունճաղընա պինաէն, նօգանրյա իմալ վէ իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մանիւմաթ այմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

27 թէմմուզ 315 — 7—6

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-տան նագտէն խֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուբէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ամիիզգիր մահլիլաթն իշլու 1315 սէնէսի սաղոսթօսըն 2ճնի կիւնինտէն ինթիպարէն մահը մէգքիւրը 9րնճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100ում 5 վէ օնտան սօնրա 100ում 10 զամմ գապուլ օլընճաղընտան թալիպ օլանլարը՝ գըյմաթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 4ինճի տեֆա օլարագ իլան օլունը։

..6500.— Իսկիւտարտա Սելամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 235 վէ 237 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 170 զըրա պիր գրթա արսանըն պիթիւն. հաճի Ա.հմէտ։

..10000.— Լանկատա Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Մրբախոր Համամը ճատտէսինտէ 24 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 85 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 45 զըրա տերունինտէ պիր օտա վէ չէհրի 120 ղ.. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ա.հմէտ։

..2000.— Իսկիտարտա Վալիտէի Աթիզ Զավուշ Տէրէսի ճատճէսինտէ 126 վէ 128 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 140 զըրա պիր գրթա արսանըն պիթիւն. Հիւսնի։

..3000.— Սարրաճխանէտէ Տիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Սարրաճխանէ տերունինտէ Պաշ Գարու ճատտէսինտէ 60 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի վէ 30 զըրա պաղչէ վէ չէհրի 25 ղ.. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ա.հմէտ։

..16000.—Իսկիկիտարտա Սելիմիյէ մահալլէսինտէ Սէրվի Տիպ սօգաղընտա 12 նօմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 300 զըրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 1 սարընճ վէ 653 պուլուգ զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլան հիսսէսի. Նազիֆ։

..6000.— Պէյիքթաշտա Սինան Բաշան Աթիզ մահալլէսինտէ Պէվվապլար օտալարը սօգաղընտա 4 նօմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մըգտար աչըգլըզը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ա.հմէտ։

..20000. — Զարշուի Քէպիրտէ Բէրտախանը Խանը սօգաղընտա 28 նօմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..3000.— Խրգաի Շէրիֆտէ Խաճէ Ֆիլաս սօգաղընտա 19 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. հաճի Ա.հմէտ։

..3750.. — Իսկիտարտա Տէպպաղլար մահալլէսինտէ Հաֆէ Խանը Եօգուշընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Հիւսնի։

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000. — Եէնի Պաղչէտէ Լօրանէք Գասսապ մահալլէսինտէ Հիմմէթզատէ Թէքքէսի սօգաղընտա 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 200 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Նազիֆ։

.. 10000.— Հասէքիտէ Նէվպահար մահալլէսինտէ Բույէր Աղա մահալլէսինտէ 13 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 114 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 32 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Մուսթաֆա։

..40000.— Զէլէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Թահրիա Գալէ ճատտէսինտէ 19 վէ 21 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 297 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 500 ղ.. քիրալը միւշթէհամմիլ քեարկիր իքի պապ տիւքքեանրն 2էր խուսա հիսսէլէրի. Մուսթաֆա։

..2250.— Մաճունճրտա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Հիւսամէտտին ճամիի սօգաղընտա 19 միւքերրէր նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 55 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 25 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 3 ղուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..20000.— պէտէլը միւզայէտէսի 13500.—Զարշուի Քէպիրտէ Բէրտախանը խանը սօգաղընտա 32 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 9 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 90 ղ.. քիրալը պիր պապ տիւքքեանընը պիթիւն. հաճի Հիւսէյին։

..2500.— Իսկիտարտա Գազասքէր Ա.հմէտ Էֆէնտի մահալլէսինտէ չըգմազ Ա.հմէտ Ա.հմէտ Ադա սօգաղընտա 19 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 56 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 112 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Բէճէպ։

..37000.— Եէնի Պաղչէտէ Գազասքէր Մեհմէտ Էֆ. մահալլէսինտէ Միւտիր Մեհմէտ Աղա սօգաղընտա 1 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 300 զըրա արսատա մէպնի 5 պաղչէպան օտասը վէ 2 սուֆա վէ 1 տօլապլը գույու վէ 2օի պիյա տօլապ գույու վէ 1 սամանլըգ վէ 1 ախբը վէ 21000 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պուլընան կէչէն Պօսթանը տիմէքլէ արիֆ պիր գրթա պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմտէն 67 պուլուգ սէհիմի. հաճի Ա.հմէտ։

..1000.— Գասըմ Բաշատա Խօճա Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Պիւրիմֆիք խանը տերունինտէ 3 նումէրօլը 45 զըրա 4 ղուպ իթիպարլը տեսթիկեահընը 2 ղուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1750.— Գասըմ Բաշատա Խավաճէ Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Պիւրիմֆիք խանը տերունինտէ 1 վէ 2 նումէրօլը 90 զըրա արսատա մէպնի 4 ղուպ իթիպարլյա 2 տեսթիկեահընը 8 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. հաճի Ա.հմէտ։

..14000.— Իսկիտարտա Ինհանլիյէ մահալլէսինտէ Օրթա սօգաղընտա 54 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 98 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 109 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Մուսթաֆա։

ՏԱՐԻՎԱՃԷՉ ՄԷՆՖԱԱԹԸՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Ճիսմէի միէսսէսաթը հազրէթը թաճտարիտէն պուլընան Տարիւլ ամէզէյէ պիր խրտմէթը նաչիզանէ օլմագ իւզրէ էվրօբատան ճէլպ իւէ իմալ իթ.տիկիմ սիկարա քեաղրտը նէֆսանէթը խարիգ իւլ ատէյի ճամի վէ հէր կէօնա մէվատտը մուզիրրէտէն արի տիր։ Էրպապը համիյէթ թարաֆընտան մազհարը թագտիր պույրուլզգճա սահիպը իմզա էֆէնթիսար իտտէֆք տիր։

Տէրօ մահալի Մարբուճճըլար ճիվարընտա Գազանճրար ճատտէսի 19 նումէրօլը մաղազասա,

Պէյօղլունտա Աղա ճամիի հիվարընտա Բուամէլի խանընտա։

40—24 ՇԷՄՍԻ

ԼԱ ՎԻԿԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԻՆ
LA VICTORIA DE BERLIN
1853ՏԻ ՄԻԼՍՍԷՍ

Էօմիւր վէ գաղալարա գարշը անոնիմ սիկուրթա գումբանեասը.

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	239,189,580 ֆրանգ
Սիկուրթա օլմուշ սէրմայէ	870,644,476 »

«ԱՍԻՐԱՆՍ ԲՕՌԻԼԷՐ» եանի հէր սընրգի էհալիյէ մախսուս վէ հեւիմ մասյենէսինի Բոդ օլմաբաբը վէ հաֆրուլաբ ի-ֆրերիլ էօմիւր սիկուրթա ազա իտէր։

Գումբանեանրն միւթէպէրիկի հագգընտա ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԳԱՍԸՆԱՆ մալիմաթ ալընապիլիր։

Միւտիրիյէթը ուսմանի Գալաթատա Յակոբեան խանընտա Ն° 71.
Ուսմանի ահէնթէ Սթանպոլ, Յակոբեան խանընտա Ն° 12, 13։

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիչ մաքինալարը միւթէահհիւտի
Ժ. ՆԱՖՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուզը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մեթանէթ իլէ սաիր պիր խայի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշտիր. քի, պու կիւն տիւնեանրն հէր թարաֆրնտա պիրինի ֆամիլիասալար, թէրգիլէր վէ գունտուրմաքար մանգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմնիյէ գատար վուգարալան միւթէատտտ սէրկիի ուսմանիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատ տիբլօմ վէ մեդալյալարա նայի օլմուշ տրը։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկեանէ սէրօգթիօֆրսը պուլընան Մ. ժ. Նայալկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆիէսինտէ չիպէլէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէգքիւր մաքինալարընն մահալր Ֆիւրուսթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։
Սթամպուլտա Սուլթան Համամընտա Նումէրօ 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն. 13։
Թագիրտիրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանը՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800ում — ոսկեայ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	13,959,969
1898 սէնէսի հասըլաթը	2,954,793

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԼՆԱ

1836ում — ոսկեայ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	5,303,700
1898 սէնէսի հասըլաթը	1,129,500

Պու գումբանեալար՝ խանէ վէ էշեա վէ էմթեաի թիճճարիյէ սիկուրթա-տուպ, գազանրն վուգուրընա պէրմուհիպը մուգավէլէ թագմին իտէրլեր։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie
Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իչպու գումբանեա՝ էհվէնն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ չէբահթլէ կէրէք զաբտ վէ կէրէք եէլլէքն սէֆիհէսիյլէ մէրսուլ էմթաան թիճճարիյէ, կրուբ վէ նոյի պէտէլի սիկուրթա իտէր։ Մուգասատ մալիմաթ իչիւն Գալաթատա Մէկէմա Ալի Բաշա խանընտա աճէնթէ ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈԲԵԱՆԱ միւրաճաաթ իթմէլի։

ՖՐԻՑՏԱԹ ԼԻՈՅԴԻ
ԱՍՈՒՄԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԻԿՈՒՐԹԱՅԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՒՄԱՐԸ 200,000,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՉԷՍԻ 50,000,000 »

Տէրատատէթ ամէնի գէրէճէ գօրչիրանի գումարէ։ Գրանսայի Հանրապետութեան։ Սուլթանի Հանրապետիկի։ Սթամբուլտան։ Գրէտի Լիոնէ, հէր նէվի պանգա մուամալատ իսթէյէն պանգա մէ թահ-վիլաթ իսթէյէն խարիգատ վէ թահվիլաթ ալտըգը էշիկ ալտրա։ Գրանսայի գանունարընա գարշը (գանգ գուտաս) — էհամ վէ թահվիլաթ (գանգ գուտաս) — էշիկ ալտրա։ Գրանսայի գանունարընա գարշը (գանգ գուտաս) — էհամ վէ թահվիլաթ (գանգ գուտաս) — էշիկ ալտրա։ Գրանսայի գանունարընա գարշը (գանգ գուտաս) — էհամ վէ թահվիլաթ (գանգ գուտաս) — էշիկ ալտրա։

FARINE LACTÉE NESTLE
30 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԷԹ
50 RECOMPENSES DONT 20 DIPLOMES D'HONNEUR et 25 MEDAILES D'OR
Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԴԱՍԸ
ՔԻՒՋԻՒՐ ՋՕՃՈՒԳԱՐԱ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մըգտարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի թուքթար։ վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլայլաշարրը։ վէ զայէթ գօլայ սինէր։— ՆԱԶԻՔ ՄԻԹՏԷԼԻ ԵԷԹԻՐԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտտ խթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագվիլէրինանէ սագ նրյմագ իչիւն հէր գուբու իւզէրինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, ՎԷՎԷՅ [Զուրիցցերիա] նամ մուհիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Պիլիւմէզ պէօյիւք էհզաղը վէ ըսբէչար տիւքքեանլարընա պուլընը։ Նէսթլէ գուսմանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ուսմանիսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նայլ օլուպ, պիր ՊԷՕՃԻՒՐ ՄԻԵՒԵԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ այմշ տրը։